

Yohaannisaw Yeedda Saxaa Geluwaa

Yohaannisaw yeedda saxay xaafetteeddawe, ammaniyaa asatuu Yesuusi Kiristtoosa barenttu Godaa udiide, geeshshatethan de7eedda diraw, untunta metuunne waayyii gakeedda wodiyaana. Xaafiyaa huuphe qofay, nabbabiyaawanttu hidootay kumentha gidanaadan, untunta menthethanaassanne barentta gakeedda yedesaanne metuwaa gidдон barenttu ammanuwan minnanaadan, untunta minissanaassa.

Maxaafaa gidдон dariya baggay daranne kaalli kaalliide qonceedda saxatuwaa oyggeeddawaa. Saxatuu he laythan de7iyaa ammaniyaa asaassi geliyaawantta. Shin haratuwaassi xuura gidiide qonccenna haasayan shiiqeeddino. Mazimuriyaa azimaachchi zaarethettiyaawaadan, ha maxaafaa gidдон de7iya huuphe yewatuwaa dumma dumma saxatuu bagganna dumma dumma malaaninne dumma dumma misiliyaa paydatuwan zaari zaariide shiiqeeddino. Ha maxaafaa xeelliyawaan dumma dumma qofay de7ooppenne aw gidдо qofay qoncee. Hewenne, “Xoossay Godaa gideedda Kiristtoosa bagganna laa7ethenna hanotaan, bare morkketuwaa, Seexaanaannakka ittippe, itti gede wurssethaa xoonuwaa xoonana. Poleeddawaappe guyyiyan barew ammanettiide de7eedda, bare baggatuwaa

ooratha saluwaanne ooratha sa7aa anjuwaa
laatissana” yaagiyaawaa.

Shemppatuwaa Ubbatuwaassi Imettedda Qantha Qofatuwaa

Geluwaa (1:1-8)

Saxaa doyaanne Laappu Woosa Golleto kii-
teedda kiitaa (1:9-3:22)

Maxaafaanne Laappu Maatafatuwaa (4:1-8:1)

Laappu Malkkatatuwaa (8:2-11:19)

Dawiyaanne Laa77u Mehetuwaa (12:1-13:18)

Dumma dumma saxatuwaa (14:1-15:8)

Xoossaa hanqquwaa laappu xuu7atuwaa (16:1-
21)

Baabiloone Bashshaa, Du7aa, Worddo
nabiyaanne Seexaanay xoonettiyaawaa
(17:1-20:10)

Wurssethaa pirddaa (20:11-15)

Ooratha saluwaa, ooratha sa7aanne ooratha
Yeerusalaamo (21:1-22:5)

Wurssethaa qutiyyaa (22:6-21)

¹ Elleelli hananaw bessiyaawaa bare
oosanchchatuwaa bessana mala, Xoossay
Yesuusi Kiristtoosaw immeedda saxay
hawaa; Yesuusi bare kiitanchchaa kiittiide,
ha saxaa bare oosanchchaa Yohaannisa
erisseedda. ² Yohaannisi be77iide tumatethaan
odeedda ubbaby, Xoossaa qaalaanne Yesuusi
Kiristtoosa markkatethaa. ³ Ha maxaafaa
nabbabiyaa uray * anjjetteddawaa; qassi ha
timbbitiyyaa maxaafaa siiiyaawanttunne ha
maxaafan xaafetteeddawaa naagiyaawanttu

* **1:3** nabbabiyaa uray: Hawaa guussay ubba asay ittipe Xoossaa
goshetiyyaa woden hewanttussi qaalaa nabbabiyaa uray anjjet-
teeddawaa guussaa.

anjetteeddawantta; ayissi gooppe, ha yewuu
polettanaw wodii matatteedda.

*Iisiyan De7iya Laappu Woosa Golletuwassi Ki-
itetteedda Sarotaa*

⁴ Taani Yohaannisi, Iisiyaa gadiyan † de7iyaa
laappu woosa golleto yaagay;
kase de7iyaa Xoossaappe,
ha77ikka de7iyaa Xoossaappe,
sinthappekka yaana Xoossaappe,
qassi A kawutethaa oydiyaa sinthan
de7iya laappu ayyaanatuwaappe,
aadho keekatethayne sarotethay
hinttentussi gido.

⁵ Qassi ammanetteedda markkaa,
hayquwaappe koyro denddeedda
Na7aappe,
sa7aa kaatatuwaa mooddiyaa
Yesuusi Kiristtoosappe
aadho keekatethayne sarotethay
hinttentussi gido.

I nuuna siiqeenne
qassi nu nagaraa aylletethaappekka
bare suuthan
nuuna kesseedda.

⁶ Nuuni bare Xoossawunne Aawoo
oothana mala,
I nuuna kaatatuwaanne
geesatuwaa ootheedda;
aw medhinaappe medhinaa gakkanaw

† **1:4** Iisiya gadiyaa, 1:4-3:22 de7iyaawe dabidaabbiyaa gidiide
xaafetteedda. Iisiyaa gadii awayifii doliyaa bagganna de7iyaa
Roome kawutethaa gidiide ha77i ha wodiyaan Turiike gadiyaa
giide xeesettiyaawaa. **1:4** Kes 3:14; Sax 4:5 **1:5** Isa 55:4;
Maz 89:27

bonchchuunne

mooodiyaa wolqqay gido. Amen77i.

⁷ Be7ite,

Yesuusi shaaryaani yee.

Asay ubbay, haray atto,

A caddeeddawanttukka

A be7ana;

sa7an de7iya asay ubbay

A gaasuwan yeekkanawantta.

Hawe tumuppe hananawaa. Amen77i.

⁸ Kase de7iyaawe, ha77ikka de7iyaawe, sinthappekka yaana Goday, Ubbappe Wolqqaama Xoossay, “Ubbabbaw Alfaynne Omeegay, koyruunne wursethay Taana” † yaagee.

Kiristtoosi Saxaan Qonceeddawaa

⁹ Taani Yohaannisi, hinttenttu ishay, hinttenaana Yesuusi Kiristtoosa waayyiyaanne A kawutethaa qassi A danddayaa ittippe shaakettiyaawe, Xoossaa qaala odeedda dirawunne Yesuusawaa markkatteedda diraw, Piiximo giyaa haathay dooddo biittaan de7aaddi.

¹⁰ Godaa gallassan taani Ayyaan de7ay; taani taappe guyyenna malakataa waasuwa mala wolqqaama kooshshaa sisaaddi. ¹¹ He kooshshay

1:6 Kes 19:6; Sax 5:10 **1:7** Dan 7:13; Mat 24:30; Mar 13:26; Luq 21:27; 1Te 4:17; Zak 12:10; Yoh 19:34,37 † **1:8** Alfaynne Omeegay: Hawaa guussay Ooratha Caaquu koyro Griike Qaalaan xaafetteedda diraw, koyruunne wursethay gaanaw koyyiide, Alfaa giyaa Griike koyro pidoliyaa akkiide wurssethaw qay Omeegaa giyaa wurssethaan de7iyaa pidoliyaa akkeeddino. Hawantta guussay leemisuwan Dawuroothuwa pidolatuwa akkintto [A, Z] yaagiyaawaa mala guussa. **1:8** Sax 22:13; Kes 3:14

taana, “Neeni be7iyaawaa maxaafan xaafa; Iisiyan de7iya laappu woosa golletoo, Efesoona, Samirineesa, Pherggaamoona, Tiyaaxiroona, Sarddeesa, Pilaadelifiyaa, Lodoociyaa woosa golletoo yeedda” yaageedda.

¹² Taani taw odiyaa kooshshaa be7anaw guyye simmaaddi; xomppiyaa wothiyaa laappu worqqaa ballatuwaa be7aaddi. ¹³ He ballatuwaa gidдон Asaa Na7aa malatiyaawaa be7aaddi; adussa afilee bare gediya gathi mayyiide, worqqaa danccuwaa bare tiraan yuushshi aatheedda. ¹⁴ A huuphiinne A huuphiya binnanay bootha dorssaa isikiyaanne hewaappekka aadhdhiide shachchaa malatee; A ayfiikka tamaa lacuwaa malatee. ¹⁵ A gediikka coociyaa tamaan teeriide phooliyaa nahaasiyaa giyaa birataa malatee; A kooshshaykka wolqqaama shaafaa gunthaa mala. ¹⁶ I bare ushechcha kushiyan laappu xoolinttatuwaa oyqqeedda. A doonaappe laa77u bagganna qaartteedda mashshay keseedda. A deemuukka loythi poo7iyaa awayfiyaa malatee.

¹⁷ Taani A be7eedda wode hayqqeeddawaadan hanaade, A gediya matan kunddaaddi. Bare ushechcha kushiya ta bolla wothiide, taana hawaadan yaageedda; “Yayyoppa; koyruukka wurssethaykka taana. ¹⁸ Taani de7uwan de7iyaawaa. Taani hayqqaaddi; shin be7a, medhi medhinawukka de7uwan de7ay. Hayquwaa qulppiinne Si7ooliyaa qulppii ta kushiyan

1:13 Dan 7:13; 10:5 **1:14** Dan 7:9; 10:6 **1:15** Hiz 1:24; 43:2

1:17 Isa 44:6; 48:12; Sax 2:8; 22:13

de7ee. ¹⁹ Simmi neeni be7eeddabaanne ha77i de7iyaawaa, qassi sinthappe hananabaa xaafa. ²⁰ Neeni ta ushechcha kushiyan be7eedda laappu xoolinttatuwaa bilethayenne qassi xomppatuwaa wothiyaa laappu worqqaa ballatuwaa bilethay hawaa; laappu xoolinttatu laappu Woosa Golletuwaa kiitanchchatuwaa; § woosa golliyaa laappu worqqaa ballatu laappu woosa golliyaa.

2

(1) Yesuusi Efesoonen De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹ “Efesoonen de7iya woosa golle kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Bare ushechcha kushiyan laappu xoolinttiyaa oyqqeeddawe, xomppatuwaa wothiyaa laappu worqqaa ballatuwaa gidduwaanna hamettiyaawe hawaadan yaagee. ² Taani ne kiitaa, ne daaburaanne ne gencuwaa eray. Qassi neeni iita asatuwaa gencanaw danddayabeennawaakka taani eray; Yesuusi kiitteeddawantta gidennaan de7iidde barentta, ‘Nuuni Yesuusi kiitteeddawantta’ giyaawantta neeni xomoosaade, untunttu worddo gidiyaawaa demmeeddawaakka eray. ³ Neeni genccaadda; qassi ta sunthaa dirawukka metuwaa danddayaadda; daaburabeykka. ⁴ Shin taani neena kadhiyaabay de7ee; ayissi gooppe,

§ **1:20** kiitanchchatuwaa: Hawantta guussay ammaniyaawantta kaaalethiyaa cimatuwaa woy ammaniyaawanttoo kiitetteeddawantta.

neeni kase ne siiquwaa aggaadda. ⁵ Simmi neeni haqappe kunddaaddinttonne akeeka. Ne nagaraappe simma; neeni kase oothiyaa oosuwaa ootha. Hewe dhayooppe, taani neekko yaana; yaade neeni ne nagaraappe simmana dhayooppe, neeni xomppiyaa wothiyaa ne ballaa A sa7aappe akkadiggana. ⁶ Shin ittibaa loythaadda; Niiqoolaawatuwaa oosuwaa, taani ixxiyaawaa neenikka ixxaadda.

⁷ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso; taani xooniyaa uraw Xoossaa gennetiyan mokkiyaa de7uwa mithaa ayfiya maanaw immana’ yaagee”
yaagaade xaafa.

(2) Yesuusi Samirineesan De7iya Woosa Gollew Goowaa

⁸ “Samirineesan de7iyaa woosa golle kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Hayqqeeddawe, hayquwaappekka dendeeddawe, koyruunne wurssethay hawaadan yaagee.

⁹ ‘Taani ne waayyiyaanne ne hiyyeesatethaa eray; shin neeni dure. Ayihuda gidennaan de7iidde barentta, ‘Nuuni Ayihuda’ giyaawanttu boriyaawaa taani eray; shin untunttu Seexaanaa maabaran de7iino.
¹⁰ Neeni waayyettana waayyew yayyoppa. Be7a, xalahiyaa kaappuu hintteppe amareeddawantta xomoosanaw qasho gollen

yeggana; tammu gallassa gakkanaaw hinttenttu waayyettana. Hayqqana gakkanaassikka ammanetteeddawaa gida; taani new de7uwa akililiyaa * immana.

¹¹ ‘Haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooy giyawaa siso; xooniyaa uray laa7ethuwa hayquwan † qohettenna’ yaagee” yaagaade xaafa.

(3) Yesuusi Pherggaamoonan De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹² “Pherggaamoonan de7iya woosa golle kitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Laa77u bagganna leefetteedda mashshay de7iyaawe hawaadan yaagee.

¹³ ‘Taani neeni de7iyaa sa7aa eray. Neeni Seexaanaa kawutethaa oydii de7iyaa sa7an ‡ de7aasa; ta sunthaa minissa naagaasa. Haray atto, Seexaanay de7iyaa sa7an hinttenttu matan asay wodheedda taani ammaniyaa markkay Anttiphaasi de7iyaa wodekka taana ammaniyaawaa aggabeykka. ¹⁴ Shin taani neena boriyaa guuthabay de7ee; Israa7eliyaa asay eeqaw yarshsheedda qumaa maanaadaaninne woshumnaanadan untuntta nagaraa

* **2:10** de7uwaa akililiyaa: Bonchchetteedda de7uwaa. † **2:11** laa7ethuwaa hayquwaa: Koyro hayquu ashuu shemppuwaappe shaakettiyaawaa gidooode, laa7etho hayquu shemppuu medhinaw metootiidde de7iyaa hayquwaa. ‡ **2:13** Seexaanaa kawutethaa oydii: Hawaa bilethay loythiide qoncce gidenna, shin have bessiyaawe Xoossaa erennaan ixceeddawanntu goyinniyyaa goy-naa sa7aa gaana danddayettee.

oosisseedda Baalaaqa tamarisseedda Balaama timirttiyaa tamaariyaa amareedda asatuu neenanna de7iino. ¹⁵ Hewaadankka, qassi Niiqoolaawatuwaa timirttiyaa tamaariyaa asatuu neenanna de7iino. ¹⁶ Hewaa diraw, neeni ne nagaraappe simma; hewe dhayooppe, taani neekko ellekka yaana; yaade he asatuwaanna ta doonaappe kesiyaa mashshaan olettana.

¹⁷ ‘Haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golleto giyawaa siso. Xooniyaa uraw taani geeman de7iya mannaappe amareeddawaa immana. Qassi taani bootha shuchchaakka aw immana; akkiya uraappe attin, ooninne erenna ooratha sunthay he shuchchaa bolla xaafetti utteedda’ yaagee”
yaagaade xaafa.

(4) Yesuusi Tiyaaxiroonen De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹⁸ “Tiyaaxiroonen de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Xoossaa Na7ay, tamaa lacuwaa malatiyaa ayfi de7iyaawe, qassi coociyaa tamaan teeride phooliyaa nahaasiyaa geetettiyaa birataa malatiyaa gedi de7iyaawe, hawaadan yaagee.

¹⁹ ‘Taani ne oosuwaa, ne siiquwaa, ne ammanuwaa, ne maaduwaanne ne gencuwaa eray; neeni koyro oothiyaawappe ha77i darissaade oothiyaawaa taani eray.

²⁰ Shin taani neena kadhiyaabay de7ee;

barena, ‘Taani nabatto’ yaagiyaa mishiratto Elzzaabeelo sheneko gaadda; he mishiratta ta oosanchchatuu woshumanaadaaninne eeqaw yarshsheedda qumaa maanaadan, tamaarissawunne balethaw. ²¹ Iza

bare nagaraappe simmana mala, taani iziw wodiyaa immaaddi; shin woshumanaw kajeeliyaawaappe iza simmanaw koyyabeykku. ²² Be7ite, taani izo gisuwan kundissina; sakuwan iza waayyettana.

Izinna woshummiyaawanttu he izinna oothiyaa nagaraappe simmana dhayooppe, untunttakka wolqqaama waayyiyan yeggana.

²³ Taani izi naanaakka wodhana; qassi woosa golliyaa ubbaykka taani asaa qofaanne amuwaa eriyaawaa gidiaawaa erana; taani hinttenttussi hinttenttu kiitaa malaa immana.

²⁴ ‘Tiyaaxiroonen de7iya haratoo, ha iita timirttiyaa tamaaribeennawantoo, haratuu, “Seexaanaa ciimmo yewuwaa” giyaawaa hinttenttu tamaaribeeyikkita; taani hinttentta hara deexuwaa toossikke gay. ²⁵ Shin taani yaana gakkanaw hinttenttussi de7iyaawaa loythi naagite.

²⁶⁻²⁷ ‘Xooneeddawoonne wurssethay gakkanaw ta kiitaa naageeddawoo, asaa zariyaa ubbaa mooddana mala, taani ta Aawuwaappe akkeedda maataa malaa aw immana;

“I asaa zariyaa ubbaa birataa xam77aan mood-danne urqqaappe

medhetta miishshaa menthiyaawaadan menthana.”

²⁸ Qassi taani aw bakkaaliyaa xoolinttiyaa immana. ²⁹ Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooy giyawaa siso’ yaagee”
yaagaade xaafa.

3

(5) Yesuusi Sarddeesan De7iyaa Woosa Gollew Goowaa

¹ “Sarddeesan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Xoossaa ayyaana laappunatuunne laappu xoolinttatuu de7iyaawe hawaadan yaagee.

‘Taani ne kiitaa eray; asay neena shemppuwaanna de7aasa ginttokka, neeni hayqqaadda. ² Beegotta! Atteeddawaanne hayqqanaw mateeddawaa menthetha. Ayissi gooppe, ne kiitay ta Xoossaa sinthan polo gidennawaa taani demmadi. ³ Simmi neeni akkeeddawaanne siseeddawaa akeeka; naaga; ne nagaraappekka simma. Neeni beegottennawaa gidooppe, taani neekko kayisuwaadan yaana; taani woysaade yaanentto neeni erakka. ⁴ Shin barenttu mayuwaa qitissibeenna amaredda asatuu Sarddeesan neenanna de7iino. Unttuntu bootha mayuwaa mayyiide taananna hamettana; ayissi gooppe, unttuntu bootha mayuwaa mayyanaw bessiyaawantta.

⁵ Xooniyaawe hewaaddankka bootha mayuwaa mayyana. Taani A sunthaa de7uwa maxaafaappe * quccikke; taani ta Aabbu sinthaaninne A kiitanchchatuwaa sinthan I tawaa gidiyaawaa markkattana.

⁶ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso’ yaagee” yaagaade xaafa.

(6) Yesuusi Pilaadelifiyan De7iya Woosa Gollew Goowaa

⁷ “Pilaadelifiyan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Daawite qulppiyaa † oyqqeeddawe, ooninne gorddanaw danddayennaadan dooyiyaawee, qassi ooninne dooyyanaw danddayennaadan gorddiyaawe geeshshayenne, tumanchchay hawaadan yaagee.

⁸ ‘Taani ne kiitaa eray. Be7a, taani ne sinthan ooninne gorddanaw danddayenna penggiyaa wothaaddi; ayissi gooppe, ne wolqqay guutha gidooppenne, ta qaalaa naagaaddanne ta sunthaakka erikke gabeykka. ⁹ Be7a, Ayihuda gidikkino shin barena, ‘Nuuni Ayihuda’ giide worddotiyaa Seexaana Ayihuda woosa golliyaa taani ahaadde, ne sinthan goynissananne neena siiqiyaawaakka untuntta erissana.

¹⁰ Neeni genccuwan ta azazuwaa naageedda

* **3:5** de7uwaa maxaafaa: Xoossaa asatuwaa sunthay xaafettiyya maxaafaa. **3:5** Kes 32:32-33; Maz 69:28; Sax 20:12; Mat 10:32; Luq 12:8 † **3:7** Daawite qulppiyaa: Hawaa guussay Daawite kawutethaa ayissuwaa maataa odiyaawaa. **3:7** Isa 22:22; Yob 12:14 **3:9** Isa 49:23; 60:14; 43:4

diraw, sa7an de7iya asaa paaccanaw kumentha sa7aa bolla yiyaa waayiyaa wodiyaappe taanikka neena naagana. ¹¹ Taani ellekka yaana; ooninne ne akililiyaa akkenna mala, new de7iyaawaa minissa oyqqa. ¹² Taani xooniyaa uraa ta Aawuwaa Geeshsha Golliyan tuussaa oothana; I hewaappe ubbaakka kessenna. Taani ta Xoossaa sunthaa, ta Xoossaa katamaa sunthanne ta Xoossaa mataappe wodhdhana ooratha Yeerusalaame sunthaa A bolla xaafana. Qassi taani ta ooratha sunthaakka A bolla xaafana.

¹³ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooyawaa siso’ yaagee” yaagaade xaafa.

(7) Yesuusi Lodooqiyaan De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹⁴ “Lodooqiyaan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Ammanettedda tumanchcha markkay, Xoossay medhdheeddawaa koyruu, “Amen77i” giyaawe’ hawaadan yaagee.

¹⁵ ‘Taani ne kiitaa eray. Neeni irxxa gidakka; woy seelliyawaa gidakka; irxxa woy seelliyawaa gidaarikkii. ¹⁶ Neeni irxxa woy seelliyawaa gidennaan, dombboloola gidiyaa diraw, taani neena ta doonaappe cuchchana hanay. ¹⁷ Ayissi gooppe neeni, “Taani dure; miishshaanna de7ay; taana aynne koshshenna” yaagaasa. Shin neeni metootiyaa asa, qarethiyaa asa, hiyyeesaa, qooqanne kallottedda asa gidiyawaa

erakka. ¹⁸ Hewaa diraw, neeni durettana mala, tamaan geeyyeedda worqqaa, neena yeellayiyaa ne kalluwaa kammanaw bootha mayuwanne qassi loytha xeellanaw ne ayfiyaa okkiyaa dhaliyaa taappe shammanaadan, taani neena zoray. ¹⁹ Taani siiqiyaa ubbaa seeraynne muray; simmi loytha seeletta; ne nagaraappekka simma.

²⁰ ‘Be7a, taani karen eqqaade xeesay. Ooninne taani xeesiyaawaa sisiide, kariyaa dooyyoope, taani aakko gelaade aananna ittippe kawuwaa maana; ikka taananna ittippe maana. ²¹ Qassi taani xoonade ta Aawuwaanna A kawutethaa oydiyan utteeddawaadan, xooniyaa uraw taananna ta kawutethaa oydiyan uttiyaa maataa immana.

²² ‘Sisiyaa haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso yaagee’ yaageedda.

4

Xoossay Yohaannisa Bare Kawutethaa Oydiyaa Sintha Aheedda

¹ Hewaappe guyyiyan, taani saluwan dooya penggiyaa be7aaddi; qassi taw malakataadan odishshin, taani siseedda koyro kooshshay taana; “Hawaappe guyyiyan, hananaw bessiyaawaa taani neena bessana; haa kesa” yaageedda. ² Ellekka taani Geeshsha Ayyaanaa mooduwaa giddo gelaagga addi. Be7ite, saluwan

kawutethaa oydi de7ee; he oydiyan ittu utteedda.

³ He utteeddawaa malay al77o Iyaasiphphiidiyaa shuchchaadaaninne al77o Serddinoone shuchchaadaani phoolee. Kawutaa oydi zuluwaan yuuyyi aadhdhiide ubba bagganna al77o marggidiyaa shuchchaadan phoolee.

⁴ He kawutethaa oydiyaa yuuyyi aadhdhiide, hara laatamanne oyddu kawutethaa oydatuu de7iino; untuntun bootha mayuwaa mayyiide, huuphiyaan worqqaa akililiyaa wotheedda laatamanne oyddu cimatuu utteeddino.

⁵ Kawutethaa oydiyaappe walqqanthay, kooshunchchayenne guugunthaa gunthay keseedda; qassi kawutethaa oydiyaa sinthan laappu xomppatuu poo7iino. Hewanttu Xoossaa laappu ayyaanatuwa. ⁶ Kawutethaa oydiyaa sinthan birilliyaa malatiyaa burccukkuwaa abbay de7ee.

He kawutethaa oydiyaappe sinthannanne guyyenna A matan yuuyyi aadhdhiide, ayfi kumeedda oyddu de7uwan de7iyaa medhetatuu de7iino. ⁷ Koyro de7uwan de7iya medhetay gaammuwaa malatee; laa7enthuu miizzaa maraa malatee; heezzenhuwaa som77i asaa deemuwaa malatee; qassi oyddenthuu paalliyaa argganthaa malatee. ⁸ Oyddu de7uwan de7iya medhetatoo huuphiyaan huuphiyaan usuppun qefii de7ee; untunttoo bollan garssanka ubbasan ayfi kumeedda. Untuntu qammanne gallassi,

“Geeshshaw, geeshshaw, geeshshaw,
kase de7iyaawoo, ha77ikka de7iyaawoo,

4:2 Hiz 1:26-28; 10:1 **4:5** Kes 19:16; Sax 8:5; 11:19; 16:18; Hiz 1:13; Sax 1:4; Zak 4:2 **4:6** Hiz 1:5-10,22; 10:14

qassi sinthappe yaanawoo,

Godaw, Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw”
giyaawaa aggikkino. ⁹ He medhetatuu
kawutethaa oydiyan utteedda medhi medhinaw
de7uwan de7iyaawaa mazimuriyan sabbeedda
wode, bonchcheedda wodenne galateedda
wode, ¹⁰ laatamanne oyddu cimatuu kawutethaa
oydiyan utteedda medhi medhinaw de7iyaawaa
sinthan guufanniide, aw goyinniino; barenttu
akililiyaa kawutethaa oydiyaa sinthan wothiide
hawaadan yaagiino.

¹¹ “Nu Godaw Xoossaw,
neeni bonchchuwaa,
sabaanne wolqqa
akkanaw besaasa.
Ayissi gooppe,
ubbabaa neeni medhdhaadda;
qassi ubbabaykka
neeni koyyeeddawaadan
haneeddanne de7eedda”
yaagiino.

5

Maxaafaanne Dorssaa

¹ Itti xaaxetto maxaafay * kawutethaa oydiyan
utteeddawaa ushechcha kushiyan de7iyaawaa
be7aaddi; he xaaxetto maxaafay laa77u
baggannakka xaafetti utteedda; qassi laappu
maatafay A bolla attametteedda. ² Taani itti

4:8 Hiz 1:18; 10:12; Isa 6:2-3 * **5:1** xaaxetto maxaafaa: Hawaa
guussay waraqatan woy galbbaan xaafetteedda xaaxettiyyaa max-
aafaa gidiide, daro kare bagganna itti woy laa77u bolla bagga
galbbaan maatafay attamettee. **5:1** Hiz 2:9-10; Isa 29:11

wolqqaama kiitanchchay bare qaalaa dhooqu udiide, “Maatafaa dooyyiide, xaaxetto maxaafaa billanaw bessiya uray oonee?” yaagiide, awaajjiyaawaa be7aaddi. ³ Saluwan gidina woy sa7an gidina, woy sa7aappe garssan † gidina, he xaaxetto maxaafaa billanaw woy A gidduwaa xeellanaw ooninne bessiyaawe baawa.

⁴ Xaatha maxaafaa billanaw woy A gidduwaa xeellanaw bessiya uray baynna diraw, taani daro yeekkaaddi. ⁵ Cimatuwappe ittu taana, “Yeekkoppa; be7a, Yihudaa zariyaa gideedda Gaammuu, Daawite zarii xooneedda. I maatafaa dooyyanawunne xaaxetto maxaafaa billanaw bessee” yaageedda.

⁶ Taani kawutethaa oydiyaappe, de7uwan de7iya oyddu medhetatuwaappenne qassi cimatuwappe gidduwan, shuketteedda Dorssaa malatiide eqqeeddaawaa be7aaddi; aw laappu kacetuunne laappu ayfetuu de7iino. Hewanttu alamiyaa ubbaa kiitetteedda Xoossaa laappu ayyaanatuwa. ⁷ He Dorssay biide, kawutethaa oydiyaa bolla utteeddaawaa ushechcha kushiyaappe xaaxetto maxaafaa akeedda. ⁸ I he xaaxetto maxaafaa akeedda wode, de7uwan de7iyaa oyddu medhetatuunne laatamanne oyddu cimatu A sinthan kunddeeddino. Unttuntu huuphiyaan huuphiyaan diithaanne ixaanay kumeedda worqqa miishshaa oyqqeeddino. He ixaanay geeshshatuu Xoossaa woossiyaawaa. ⁹ Unttuntu,

† **5:3** sa7aappe garssan: Hayqqeeddawantta guussaa. **5:5** Dom 49:9; Isa 11:1,10 **5:6** Isa 53:7; Zak 4:10 **5:8** Maz 141:2

“Xaatha maxaafaa
 akkanawunne
 maatafaa dooyyaade
 xeellanaw new bessee.
 Ayissi gooppe,
 neeni shukettaadda.
 Neeni gommuwaa ubbaappe,
 dumma dumma
 gadiyaa qaalaa ubbaappe,
 yaraa ubbaappenne
 zariyaa ubbaappe
 ne suuthan
 Xoossaw asaa wozaadda.
¹⁰ Nu Xoossaw oothana mala,
 untuntta neeni
 kaatatuwaanne
 qeesatuwaa oothaadda.
 Qassi untuntu saʿan mooddana”
 yaagiide ooratha mazimuriyaa
 yexxiino.

¹¹ Hewaappe guyyiyan, taani xeellaade,
 kawutethaa oydiyaa, deʿuwan deʿiya
 oyddu medhetatuwaanne cimatuwaa yuuyyi
 aadhdhiide eqqeedda daro kiitanchchatuwaa
 kooshshaa sisaaddi; untuntu shaʿaaninne
 miilooniyan paydetteeddino. ¹² He
 kiitanchchatuu barenttu qaalaa dhoqqu udiide,
 “Shuketteedda Dorssay
 wolqqaa, duretethaa,
 aadhdheedda eraa,
 minotethaa,
 bonchchuwaa, sabaa,
 galataa akkanaw bessee!”

yaageeddino.

¹³ Hewaappe guyyiyan, sa7an, saluwan, sa7aappe garssaaninne abbaa gidduwan de7iya medhetaa ubbayne qassi hewaanttun de7iya medhetaa ubbay,

“Kawutethaa oydiyaa bolla utteeddawoonne Dorssaw galatay, bonchchuu,

sabaynne wolqqay medhi medhinaw gido!”

yaagiide yexxishshin sisaaddi.

¹⁴ De7uwan de7iya oyddu medhetatuu, “Amen77i” yaagina, cimattuu guufanniide goyinneeddino.

6

He Xaaxetta Maxaafaa Maatafaa Dooyaa

¹ Dorssay laappu maatafatuwaappe ittuwa dooyyishshin be7aaddi; qassi shemppuwaanna de7iya oyddu medhetatuwaappe ittuu guugunthaa gunthaa malatiyaa kooshshaan, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi. ² Taani itti bootha paraa be7aaddi. He paraa toggeeddawe wonddaafiyaa oyiqqeedda; qassi aw akililii imetteedda. Olaa I xooniiddinne qassikka xoonanaw kaseedda.

³ Dorssay laa7entho maatafaa dooyeedda wode, shemppuwanna de7iya medhetatuwaa laa7enthuu, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi. ⁴ Qassi hara daama paray kaseedda. Asay ittu ittuwanna shukettana mala, he paraa toggeeddaawoo sa7an sarotethaa diggiyaa

wolqqay imetteedda. Wogga mashshay aw imetteedda.

⁵ Dorssay heezzenotho maatafaa dooyeedda wode, de7uwan de7iya medhetatuwaa heezzenothuu, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi. Yaataade karethaa paray kaseeddawaa be7aaddi; qassi he paraa toggeeddawe bare kushiyan miizaniyaa oyiqqeedda.

⁶ Taani de7uwan de7iya oyddu medhetatuwaa giddoppe kooshshaa malatiyaabaa sisaaddi. He kooshshay, “Itti gallassaa oosoo dirgguu bagga kiiluwaa zarggaa; qassi itti gallassaa oosoo dirgguu itti kiiluwaa bagga banggaa. Shin zaytiyaanne woyiniyaa eessaa qohoppa” yaagiyaawaa sisaaddi.

⁷ Dorssay oydentho maatafaa dooyeedda wode, de7uwan de7iya medhetatuwaa oydentho, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi. ⁸ Taani giraace paray kaseeddawaa be7aaddi. He paraa toggeeddaawaa sunthay Hayquwaa; A geeduwaa Si7oolii kaalleedda. Hayqunne Si7oolii sa7aappe oydentho kushiya olaan, koshaan, harggiyaan, do7aan wodhissana mala, untuntussi maatay imetteedda.

⁹ Dorssay ichcheshentho maatafaa dooyeedda wode, untuntu Xoossaa qaalaa odeedda dirawunne barenttu markkatethan ammanetteedda diraw, shukkeedda asaa shemppuwaa yarshshuwaa yarshshiyaasaappe garssan be7aaddi. ¹⁰ Untuntu barenttu qaalaa dhooqu udiide, “Ubbaa Mooddiyaa Godaw, geeshshaw, tumanchchaw, sa7an de7iya asaa

bolla awude pirdday? Qassi nu suuthaa awude cigettay?” yaageeddino. ¹¹ Unttunttoo huuphiyaan huuphiyaan bootha mayuu imetteedda. Unttuntuwaadan hayqqanaw bessiyaa untunttu laggethaa oosanchchatuwaa payduunne untunttu ishatuwaa payduu kumana gakkanaw, untunttu amareedda wodiya takkishshana mala, untunttussi odetteedda.

¹² Dorssay usuppuntha maatafaa dooyeedda wode, taani be7aaddi; biittay loythi qaaxxeedda. Awayfi karethaa mayuwaadan karexxeedda; agenaykka mule suuthaa malateedda.

¹³ Balasiyaa giyaa mithatti gami77e ayfi, wolqqaama carkkuu qaathina, sa7an qoqqofettiyaawaadan, xoolinttatuu saluwaappe sa7an qoqqofetteeddino. ¹⁴ Saluu xaaxetto maxaafay xaaxettiyaawaadan, xaaxettiide dhayi ageedda; deri ubbatuunne haathan doodetteedda sa7ay ubbay barenttu de7iyaasaappe kichchii aggeeddino.

¹⁵ Hewaappe guyyiyan, sa7aa kaatatu, deriyaa mooddiyaawanttu, shaalaqatuu, duratuu, wolqqaamatuu, qassi hara asay ubbay, aylletuu, womaanatuu, deriyaa kessiide, gonggoluwaa giddoninne deriyan de7iyaa zaallaa guyye baggan qosetteeddino. ¹⁶ Yaatiide deretuwaanne shuchchaa, “Kawutethaa oydiyan utteeddawa ayfiyaappenne Dorssaa hanqquwaappe nu bolla kunddiide, nuuna gentherkkiteeshsha! ¹⁷ Ayissi gooppe, unttunttoo wolqqaama hanqquwaa gallassay gakkikichcheedda; he hanqquwaa

danddayanawe oonee?” yaageeddino.

7

Israa7eeliyaa Asaappe 144000 Asatuwa Som77iyaan Maatafay Wodhdheedda

¹ Hewaappe guyyiyan, taani oyddu kiitanchchatuu oyddu bagga sa7aa gaxaan eqqeddaawantta be7aaddi. He kiitanchchatuu sa7aa bollan, woy abbaa bollan, woy ay mithaa bollan, carkkuu carkkennaadan te77eeddino.

² Qassikka de7uwa Xoossaa maatafaa oyqqiide hara kiitanchchay away mokkiyaasaappe kesiyaawaa taani be7aaddi. He kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udiide, sa7aanne abbaa qohanaw wolqqay imetteedda oyddu kiitanchchatuwa ³ xeesiide, “Nu Xoossaa oosanchchatuwaa deemuwan nuuni maatafaa wothana gakkanaw, sa7aa gidina woy abbaa gidina, woy mithaa gidinakka qohoppite” yaageedda.

⁴ Taani Xoossaa maatafaa deemuwan wotheeddawanttu payduwaa sisaaddi. Israa7eeliyaa zariyaa ubbaappe itti xeetanne oytamanne oyddu sha77a asatuwaa deemuwan maatafay wodhdheedda.

⁵ Yihudaa zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa
deemuwan maatafay
wodhdheedda.
Roobeela zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa.
Gaade zariyaappe

tammanne laa77u sha77aa.
 6 Aaseera zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Niftaaleeme zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Minaase zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 7 Simoona zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Leewiyaa zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Yisaakoora zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 8 Zaabiloona zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Yooseefo zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Biiniyaama zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa
 deemuwan maatafay
 wodhdheedda.

Bootha Mayuwaa Mayyeedda Cora Asatuwaa

9 Hewaappe guyyiyan, zariyaa ubbaappe, qom-
 muwaa ubbaappe, yaraa ubbaappenne dumma
 dumma gadiyaa qaalaa ubbaappe ooninne pay-
 danaw danddayenna zaway baynna cora asaa
 taani be7aaddi. He asay bootha mayuwaa mayyi-
 ide, zambbaa haythaa barenttu kushiyan oyqqi-
 ide, kawutethaa oydiyaa sinthaninne Dorssaa
 sinthan eqqeedda. 10 Unttuntu barenttu qaalaa
 dhoggu udiide,
 “Nu atotethaykka
 kawutethaa oydiyan
 utteedda

nu Xoossaappenne
Dorssaappe yee”
yaageeddino.

¹¹ Kiitanchchatuu ubbay kawutethaa oydiyaa,
cimatuwanne de7uwan de7iya oyddu medhetaa
yuuyyi aadhdhiide eqqeeddino. Unttuntu
kawutethaa oydiyaa sinthan barenttu deemuwan
guufanniide Xoossaw goyinniide,

¹² “Amen77i!
Anjjuu, bonchchuu,
aadhdheedda eratethay,
galatay, sabay,
wolqqay, minotethay
medhinaappe medhinaa gakkanaw
nu Xoossaw gido.

Amen77i!”
yaageeddino.

¹³ Cimatuwaappe ittu taana, “Ha bootha
mayuwaa mayyeedda asatuu oonee? Unttuntu
haqappe yeeddinoo?” yaagiide oochcheedda.

¹⁴ Taani, “Ta Godaw, neeni eraasa” yaagaaddi. I
taana hawaadan yaageedda;

“Hawanttu daro waayyiya
waayyettiide yeeddawantta.
Unttuntu barenttu mayuwaa
Dorssaa suuthan meecciide
booxxeeddawantta.

¹⁵ Hewaa diraw,
unttuntu Xoossaa kawutethaa oydiyaa
sintan eqqiide,
qammanne gallassi

A Geeshsha Golliyan
 aw oothiino.
 Qassi I bare kawutethaa oydiyan
 utteeddawe
 untunttu gidduwan de7ana.
¹⁶ Hawaappe sinthanaw ubbakka
 untunttu koshattikkino
 woy saamettikkino.
 Away untuntta meenna;
 qassi ay seelaykka untuntta guuddenna.
¹⁷ Ayissi gooppe,
 kawutethaa oydeew
 gidduwan utteedda Dorssay
 untuntta heemmana.
 De7uwa haathaa pulttuwaakkokka
 untuntta kaaletana.
 Xoossaykka
 untunttu ayfiya afothaa ubbaa quccidiggana”
 yaageedda.

8

Xaaxetha Maxaafaa Laappuntha Maatafay Dooyetteedda

¹ Dorssay laappuntha maatafaa dooyeedda
 wode, bakka saatiyaa gidyaawaa keenaa saluu
 co77u geedda.

² Hewaappe guyyiyan, taani laappu
 kiitanchchatuwa Xoossaa sinthan eqqiyaawantta
 be7aaddi; untunttussi laappu malakatay
 imetteedda.

³ Ixaanaa cuwayiyaa worqqaa miishshaa
 oyqqeedda hara kiitanchchay yiide,

yarshshiyaasaa matan eqqeedda. Worqqaappe medhetteedda yarshshiyaasay kawutethaa oydiyaa sinthan de7ee; he yarshshiyaasaa bolla geeshsha ubbatuwaa woosaa gujjana mala, kiitanchchaw daro ixaanay imetteedda.

⁴ Ixaanaa cuway geeshshatuwaa woosaanna ittippe he kiitanchchaa kushiyaappe pude Xoossaakko beedda. ⁵ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay ixaanaa cuwayiyaawaa akkiide, yarshshiyaasaappe tamaa bonqquwaa akkiide, aani kuntheedda. He ixaanaa cuwayiyaawaa duge sa7aa olina, guugunthay guummeedda. Walqqanthay wolqqaameedda; qassi biittaykka qaaxxeedda.

Malakatuu Punetteeddino

⁶ Qassi laappu malakataa oyqqiide laappu kiitanchchatuu malakataa punnanaw giigeeddino.

⁷ Koyro kiitanchchay bare malakataa punnina suuthaana walaketteedda shachchaynne tamay sa7an bukkeedda. Sa7aappe heezzenho kushii guudetteedda; mithaappekka heezzenho kushii guudetteedda; maataa ubbaykka guudetteedda.

⁸ Laa7entho kiitanchchaykka bare malakataa punneedda. Wolqqaama deriyaa malatiyaabay taman eexxiidde, abbaan yegetteedda; yaatina, abbaappe heezzenho kushii suuthaa gideedda. ⁹ Abbaan de7uwan de7iya medhetatuwaa heezzenho kushii hayqqeedda; markkabetuwaappekka heezzenho kushii dhayeedda.

8:3 Amo 9:1; Kes 30:1,3 **8:5** 11:19; 16:12,18; Hiz 10:2; Kes 19:16

8:7 Kes 9:23-25; Hiz 38:22

¹⁰ Heezzenho kiitanchchay bare malakataa punnina shaafaappenne pulttuwaa haathaappe heezzenho kushiya bolla saluwaappe xomppiyaadan eexxiyaa wolqqaama xoolinttii wodhdheedda. ¹¹ He xoolinttiyaa sunthay Camuwaa geetettee. Haathaappe heezzenho kushii cammeedda; qassi haathay cammeedda diraw, daro asay he haathaa ushiidde hayqqeedda.

¹² Oyddenho kiitanchchay bare malakataa punneedda. Awaappe, agenaappenne xoolinttiyaappe heezzenho kushii deshetteedda; untuntuu poo7uwaappekka heezzenho kushii dhumeedda. Hewaa diraw, gallasaappe heezzenho kushii, qammaappekka heezzenho kushii dhumeedda.

¹³ Itti argganthay saluwan paalliyawaa taani be7aaddi. He argganthay bare qaalaa dhoqqu udiide, "Heezzu kiitanchchatuu punnana bessiyaa yokko malakatay punettiyaa wode, sa7an de7iya asaw aayyeero! Aayyeero! Aayyeero!" yaagiyaawaa sisaaddi.

9

¹ Hewaappe guyyiyan, ichcheshentho kiitanchchay bare malakataa punnina saluwaappe duge sa7aa kunddeedda xoolinttiyaa be7aaddi. He xoolinttew ciimmo ollaa * qulppii imetteedda. ² Xoolinttii ciimmo ollaa dooyeedda;

8:10 Isa 14:12 **8:11** Erm 9:15 **8:12** Isa 13:10; Hiz 32:7; Iyu 2:10,31; 3:15 * **9:1** ciimma ollaa: Hawaa guussay garssa bagga biittaaan darissi ciimmatiide de7iyaa iita ayyaanatuu barenttu wursethaa muraa gallasay gakkanaw qashettiide de7iyaasaa.

aako coociyaappe kesiyaa cuwaa mala cuway he ciimmo ollaappe kesseedda. Qassi awaynne sa7ay he ciimmo ollaappe kesseedda cuwan dhumeeddino.

³ Cuwaappe boolii duge sa7aa yeedda. Sa7an de7iya soggato de7iya wolqqaa mala wolqqay boolewukka imettedda. ⁴ Xoossaa maatafay deemuan baynna asaa xalalaa qohanaappe attin, sa7an de7iya maataa woy aaciya mithaa gidina woy ay mithaa gidin akka qohenna mala, boolew odettedda. ⁵ Boolii he asaa ichcheshu agenaa gidiyaawa paxa kaa7ana mala, maataay imetteeddawaappe attin, aw asaa wodhanaw maataay imettibeenna. Sogguu asaa dukkiide seelissiyaawaa keenaa boolii seelisse. ⁶ He gallassatuwan asay hayquwaa koyyana; shin demmenna. Qassi hayqqanawukka amottana; shin hayquu asaappe baqatana.

⁷ Boolii olaw giigi utteedda paraa malatee. Booliyaa huuphiyaan worqqaa malatiyaa akililii de7ee; A deemuuka asaa deemuwaa malatee.

⁸ A binnaanaykka macca asaa binnaanaydaa aduqqee; A achchaykka gaammuwaa achchaa malatee. ⁹ A tiray birataan ootheedda gondalliyaa malatiyaawan goozetti utteedda; qassi A qefiyaa kooshshay olaa baanaw piriixiyaa paratuu goochchiyaa gaariyaa kooshshaa mala. ¹⁰ Aw sogguwaa dufiyaa malatiyaa dufii de7ee; A dufiyan dukkiyaabay de7ee. He dufiyan ichcheshu agenaa gidiyaawa asaa qohanaadan, aw maataay

imetteedda. ¹¹ A mooddiyaa kaatii de7ee. He kaatii ciimmo ollaa kiitanchchaa. A sunthaykka Ibraayisxxe qaalaan Abiddoona; qassi Giriike qaalaan Apholiyoona geetettee. Apholiyoona giyaawoo bilethay, dhayissiyaawaa giyaawaa.

¹² Koyro aayyeero giyawee aadhdheedda; be7a, biro hara laa77u aayyeero giyawee yaanawaa.

¹³ Usuppuntha kiitanchchay bare malakataa punneedda. Xoossaa sinthan eqqeedda worqqaappe medhdheedda yarshshiyaasaan de7iyaa oyddu gaxaa kacetuwaappe itti kooshshaa sisaaddi. ¹⁴ He kooshshay malakatay de7iyaa usuppuntha kiitanchchaa, “Efiraaxeesa giya wogga shaafan qashetteedda oyddu kiitanchchatuwa billa” yaageedda. ¹⁵ Asaa zariyaappe heezzenotho kushiyyaa wodhanaw, ha saatiyaassi, gallassaassi, agenaassinne laythaassi giigissi wotheedda, oyddu kiitanchchatuu biletteeddino. ¹⁶ Olaa paraa toggiyaa asaa payduu laa77u xetu miiloone gidiaawaa taani sisaaddi.

¹⁷ Qassikka taani saxaan paratuwaanne he paratuwaa toggeedda asaa be7aaddi. Asaw tiraan wothiyaa birataa gondalliyyaa malay de7ee. He tiraan wothiyaa birataa gondalliyyaa malay tamaadan zo7o; samaaiyyaa; qassi eexxiyyaa diiniyyaa mala. Paratuwaa huuphii gaammuwaa huuphiyyaa mala. Unttuntu doonaappe tamay, cuwaynne adilliyaa ciishshaa malatiyyaa eexxiyyaa diiniyyaa tamay kaseedda.

¹⁸ Paratuwaa doonaappe kaseedda taman, cuwaaninne eexxiyyaa diiniyan ha heezzu boshatuwan asaa zariyaappe heezzenotho kushii

hayqqeedda. ¹⁹ Ayissi gooppe, paratoo wolqqay doonaaninne dufiiyan de7ee. Unttuntu dufikka huuphiyaanna de7iyaa shooshshaa malatee; hewan unttuntu asaa qohiino.

²⁰ Ha boshatuwan hayqqennan atteedda asay bare kushiyan oothiyaawaa aggibeenna. Qassi worqqaappe, biraappe, nahaasiyaa geetettiyaa birataappe shuchchaappenne mithaappe oosetteedda, xeellanaw woy sisanaw woy hamettanaw danddayenna eeqaassinne xalahiyaassi goyiniyawaa akka aggibeenna. ²¹ Asay eriiddi wodheeddawaa, woy bare biteeddawaa, woy bare woshummeeddawaa, woy bare wuu77eeddawaa aggiide, bare nagaraappe simmibeenna.

10

Kiitanchchaanne Guutha Maxaafaa

¹ Qassikka taani hara wolqqaama kiitanchchay saluwaappe kesiide, duge wodhdhiyaawaa be7aaddi. Shaariyaa I mayyi utteedda; qassi zuluu A huuphiyaa yuuyyi aadhdhi utteedda. A deemuuka awaa mala; A gediikka tamaa tuussaa mala. ² He kiitanchchay dooya de7iya itti guutha xaaxetto maxaafaa bare kushiyan oyqqeedda. Bare ushechcha gediya abbaa bolla essiide, bare haddirssa gediya biittaa bolla esseedda. ³ Gudiya gaammuwaadan, wolqqaappe gudeedda. I gudeeddawaappe guyyiyan, laappu dadatuu aananna gunthan haasayeeddino.

⁴ Unttuntu guummeedda wode taani xaafanaw qoppaaddi. Shin saluwaappe, “Laappu dadatuu

haasayeeddawaa asaw qaattoppanne xaafoppa” yaagiyaa kooshshay taw sisettedda.

⁵ Hewaappe gyye, abbaa bollaanine biittaa bollan eqqide7ishshin taani be7eedda kiitanchchay, bare ushechcha kushiya saluwaawuude micceedda.

⁶ Saluwaanne saluwan de7iya ubbabaa, sa7aanne sa7an de7iya ubbabaa, abbaanne abbaan de7iya ubbabaa, medhdheedda medhi medhinaw de7iya Xoossaa sunthan caaqqeedda. Yaatiide, “Wodii wuranaw gami77enna. ⁷ Shin laappuntha kiitanchchay bare malakataa punniyaa wode, Xoossay nabatuwaa gideedda bare ashikkaretoo qaalaa odi wotheeddawaadankka, I xuureedda qofay polettana” yaageedda.

⁸ Hewaappe gyyiyan, saluwaappe haasayishshin taani siseedda kooshshay laa7enthuwa zaariide taana, “Abbaa bollaanine biittaa bollan eqqeedda kiitanchchaa kushiyan dooya de7iya xaaxetto maxaafaa baade akka” yaagiyaawaa sisaaddi.

⁹ Taani he kiitanchchaakko baade, guutha xaaxetto maxaafaa taw immana mala, A oochchaaddi. I taana, “Akkaade ma; maxaafay ne uluwaa camissanawaa; shin ne doonan eessaadan, I mal77anawaa” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe gyye, taani kiitanchchaa kushiyaappe he guutha xaaxetto maxaafaa akkaade maaddi; ta doonan maxaafay eessaadan mal77eedda. Shin taani meeddawaappe gyyiyan, ta ulo gidduu cammeedda. ¹¹ Qassikka

taana, “Yaraa ubbaa, zariyaa ubbaa, dumma dumma biittaa qaalaanne kaatatuwaabaa neeni timbbitiyaa qanxxennaan haasayanaw bessee” yaageedda.

11

Laa77u Markkatuwaa

¹ Hewaappe guyye, maqqa malatiyaa likkiyaa xam77ay taw imetteedda; taana geeddawe hawaa; “Baade Xoossaa Geeshsha Golliyaanne yarshshiyaasaa likka. Hewan goyinniyaawaantakka payda. ² Shin Geeshsha Gollew kare bagga agga basha; hewaa likkoppa. Ayissi gooppe, he sa7ay Ayihuda gidenna asaw imetteedda. Ayihuda gidenna asay geeshsha katamaa oytamanne laa77u agenaw yedhdhana.

³ Taani gaabiyaa mayyeedda ta laa77u markkatuwaa kiittana; untuntu itti sha77anne laa77u xeetanne usuppun tammu gallasan Xoossaa kiitaa odana” yaageedda.

⁴ He laa77u markkatuu ha sa7aa Godaa sinthan eqqiyaa xomppiyaa wothiyaa laa77u ballatuwaa. ⁵ Ooninne untuntta qohanaw koyyoope, untuntu doonaappe tamay kesiide untuntu morkketuwaakka dhayissee. Qassi ooninne untuntta qohanaw koyyoope, hewaaddankka hayqqana. ⁶ Untuntu Xoossaa kiitaa odiyaa wodiyaan iray bukkennaadan, saluwaa gorddanaw untunttussi maatay de7ee. Untunttussi haathaa suuthaa kessiyaa maataykka de7ee; qassi untuntu barena

koshshiyaa wode, sa7aa dumma dumma boshaan shocanaw untuntussi maatay de7ee.

⁷ Untuntu barenttu markkatethaa wursseed-dawaappe guyyiyan, ciimmo ollaappe pude ke-siyaa do7ay untuntunna olettana. He do7ay untunta xooniide wodhana. ⁸ Untuntu Goday masqqaliyaa bollan misimaariyan dhishettiide sulettedda katamaa wogga ogiyaan untuntu anhay gisanawaa. He katamay leemisuwan Sodoomaa woy Gibxe geetettiide xeasettee.

⁹ Qassi yaraa ubbaappe, qommuwaa ubbaappe, dumma dumma biittaa qaalaappenne zariyaa ubbaappe yeedda asay untuntu anhaa heezzu gallassanne baggaa be7ana. Anhay moogetenna mala, he asay diggana. ¹⁰ Sa7an de7iya asay ha timbitiyaa odiyaa laa77u asatuwa hayquwan nashettana. Asay untuntu hayquwaa ittuu ittuwaanna imotaa laamettiidde bonchchanawaa; Ayissi gooppe, sa7an de7iya asaa untuntu darissi metootheeddino.

¹¹ Heezzu gallaasanne baggappe guyyiyan, de7uwa shemppuwaa Xoossay untuntun shemppina, untuntu denddi eqqeeddino. Untunta be7eedda ubbay iita yashshaa yayyeeda. ¹² Hewaappe guyyiyan, he timbitiyaa odiyaa laa77u asatuu saluwaappe, “Haa pude kesite” giya wolqqaama kooshshaa siseeddino. Barenttu morkketuu barentta xeellishshin, untuntu shaariyaan geliide, pude saluwaa beeddino.

11:6 1Ka 17:1; Kes 7:17-19; 1Sa 4:8 **11:7** Dan 7:7,21; Sax 13:5-7; 17:8 **11:8** Isa 1:9-10 **11:11** Hiz 37:10 **11:12** 2Ka 2:11

13 He saatiyaan biittay loythi qaaxxina kata-maappe tammuntha kushii dhayeedda. Qassi biittaa qaathan laappu sha77a asay hayqqeedda. Atteedda asay loythi kokkori yayyiide, saluwaa Xoossaa gitatethaa sabbeedda.

14 Laa7entho aayyeero giyawe aadhdheedda. Shin akeekite; heezzentho aayyeero giyawe ellekka yaanawaa.

Laappuntha Malakataa

15 Hewaappe guyyiyan, laappuntha kiitanchchaykka bare malakataa punneedda. Saluwan,

“Alamiyaa kawutethay

ha77i nu Godaassanne

A Kiristtoosassa;

qassi medhinaappe medhinaa gakkanaw

I mooddana”

yaagiyaa wolqqaama kooshshay sisettedda.

16 Barenttu oydiyan utteedda laatamanne oyddu cimatuu Xoossaa sinthan duge guufanniide, Xoossaw goyinniide hawaadan yaageeddino;

17 “Ha77i de7iyaawoo,

kaseppekka de7iyaawoo,

Godaw,

Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,

new wolqqaama wolqqay

de7iyaa dirawunne

neeni mooddanaw

doommeedda diraw,

nuuni neena galateetto.

18 Ayihuda gidenna asay hanqqetteedda; ne hanqquukka yeedda.

Hayqqeeddawanttu
 pirddetiyaa wodii ha77a;
 qassi neeni ne oosanchchatoo,
 nabatoo,
 geeshshatoo,
 ne sunthaw yayyiyaawanttoo,
 dhoqqatoonne laafatoo
 untunttu oosuwaadan
 immiyaa wodiikka ha77a.
 Sa7aa dhayissiyaawanttakka
 neeni dhayissiyaa wodii ha77a”
 yaageeddino.

¹⁹ Saluwan de7iya Xoossaa Geeshsha Golli dooyetteedda; A Geeshsha Golliyan Xoossaa Qaalaa caaquwaa Taabootay beetteedda. Qassi walqqanthay wolqqaameedda; gunthay sisettedda; guugunthay guummeedda; biittay qaaxxeedda; wolqqaama shachchaykka shacceedda.

12

Taani Mishiratto, Na7aanne Dawiyaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, saluwan wolqqaama mallay beetteedda. Awaa mayyeedda itti mishi-ratta, agenaa bolla eqqeeddawunna, tammanne laa77u xoolinttiyaa akililiyaa bare huuphiyan wotheeddawunna hewaan de7aw. ² He mishi-ratta shahaara; izo yeluwaa oythay, un77ethina waassaaddu.

³ Hara itti wolqqaama mallay saluwan beetteedda. Tammu kaciyaanna de7iyaa laappu huuphiyan akililiyaa wotheedda itti wolqqaama

zo7o dawi de7ee. ⁴ He dawi bare dufiiyan heezzenotho kushe xoolinttiyaa saluwaappe dafiide, sa7an oleedda. He dawi yeletti wodhdhosaan-nakka na7aa maanaw yelana haniyaa mishiratti sinthan eggeedda.

⁵ Mishiratta attuma na7aa, Ayihuda gidenna asaa ubbaa birataa xam77aan mooddanawaa yelaaddu. Shin na7ay Xoossaakkonne A araataakko, pude ellekka aketteedda.

⁶ Mishiratta itti sha77anne laa77u xeetanne usuppun tammu gallassaw miziiddenne ushshiidde wothanaw Xoossay giigissi wotheedda sa7aa bazzuwaa baqataaddu.

⁷ Hewaappe guyyiyan, saluwan olay dendeedda. Mikaa7eeli bare kiitanchchatuwaanna ittippe dawiyaa oletteedda; dawiiikka bare kiitanchchatuwanna gidiide, zaari oletteedda.

⁸ Shin dawi xoonettina dawiyaasinne A kiitanchchatuwaassi saluwan sa7ay dhayeedda.

⁹ Woliqqaama dawi, xalahiyaa kaappuwaa woy Seexaanaa giyaawe, beni shooshshay, alamiyaa ubbaa balethiyaawe oletteedda; I bare kiitanchchatuwanna ittippe duge sa7aw oletteedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyan, taani saluwaappe hawaadan yaagiyaa kooshshaa sisaaddi; “Xoossaa atotethay ha77i yeedda.

Xoossay barew

Kaate gidiyaawadankka

bare wolqqa besseedda;

A Kiristtoosi bare maataa besseedda.

Ayissi gooppe,
 qammanne gallassi
 Xoossaa sinthan eqqiide,
 nu ishatawaa mootiyaawe
 saluwaappe duge oletteedda.

¹¹ Nu ishatauu Dorssaa suuthaaninne
 barenttu tumu markkatethan
 dawiya olettiide xooneeddino.

Qassi untuntu
 barenttu shemppuwaa aathi immiyaawoo
 qarettibeykkino.

¹² Hewaa diraw,
 saluunne saluwaa gidдон de7iyaawanttu,
 nashettite.

Shin sa7awunne
 abbaw aayyeero!

Ayissi gooppe,
 xalahiyaa kaappuu
 barew guutha wodii
 atteeddawaa eriyaa diraw,
 wolqqaama hanqquwan
 duge hinttentukko
 wodhdheedda”
 yaageedda.

¹³ Qassi dawii barena duge sa7aa oleeddawaa
 be7eeddawaappe guyyiyan, he attuma na7aa
 yeledda mishiratto yederssuwaa doommeedda.

¹⁴ Mishiratto shooshshay qohenna mala, heezzu
 laythaanne baggaa maadenne ushaadde iza
 naagettiyaasaa bazzuwaa paallaade baana
 mala, laa77u wolqqaama argganthaa qefii iziw
 imetteedda.

¹⁵ Hewaappe guyyiyan, mishiratto di7uu di77iide afana mala, shooshshay shaafaa haathaa keena haathaa bare doonaappe mishiratti geeduwan guseedda. ¹⁶ Shin biittay mishiratto maaddeedda; biittay bare doonaa dooyyiide, dawiyaa doonaappe kaseedda haathaa mitti aggeedda. ¹⁷ Dawi mishirattiw darissi hanqqettiide, izi zerethaa Xoossaa azazuwaa naagiyaa ubbatuwaanne Yesuusi qoncciseedda tumu ammanettiyaawantta olanaw, ¹⁸ biide abbaa doonan de7iyaa shafiyaan eqqeedda.

13

Taani Abbaappe Kesiyaa Laa77u Do7atuwaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, itti do7ay abbaappe keshishin, taani be7aaddi. Aw tammu kaciinne laappu huuphii de7ee; A tammu kaciya bollan tammu akililii de7ee. A huuphiyankka boriyaa sunthay xaafetti utteedda. ² Taani be7eedda do7ay maahiyaa malatee; A gedi babbanthaa geetettiyaa iita du7aa gediya malatee; A doonay gaammuwaa doona malatee. Dawi bare wolqqaa, bare kawutethaa oydiyaanne bare wolqqaama maataa he do7aw immeedda.

³ He do7aa huuphetuwaappe ittuu hayqqeed-dawaa malaatiyaawaa taani be7aaddi; shin wodhiyaa maythay paxeedda. Sa7aa asay ubbay maalalettiide, he du7aa geeduwaa kaalleedda.

⁴ Dawi bare maataa do7aw immeedda diraw, asay ubbay dawew goyinneedda. Qassi he asay,

“Do7aa malay oonee? Aananna olettanaw ooni danddayii?” yaagiidde, do7aw goyinneedda.

⁵ He do7aw pala yewuwaanne boriyaa haasayiyaa doonay imetteedda. Oytamanne laa77u agenaassi oothana mala, aw maatay imetteedda.

⁶ He do7ay Xoossaa, A sunthaa, I de7iyaasaanne saluwan de7iya ubbatuwaa boriyaa doomneedda.

⁷ He do7ay Xoossaa asatuwaanna olettiide, untuntta xoonana mala, aw maatay imetteedda. Qommuwaa ubbaa, yaraa ubbaa, dumma dumma biittaa qaalaa ubbaanne zariyaa ubbaa modiyaa maatay aw imetteedda.

⁸ Sa7ay medhettanaappe kase shuketteedda Dorssaa de7uwa maxaafan sunthay xaafettibeenna asay, sa7an de7iyaawe ubbay, he do7aw goynnana.

⁹ Sisiyaa haythay de7iyaa uray siso.

¹⁰ Omoddettana asay de7ooppe, ooninne omoddettanawaa.

Mashshaan shukettaana asay de7ooppe, ooninne mashshaan shukettanawaa.

Geeshshatuwaa danddayaynne ammanuu hawaan erettanawaa.

Taani Sa7aappe Kesiyaa Do7aa Be7aaddi

¹¹ Hewaappe guyyiyan, hara do7ay sa7aappe kesiyaawaa taani be7aaddi. Dorssa kaciyyaa malatiyaa laa77u kacii aw de7ee; shin he do7ay dawiyaadan haasayeedda.

¹² He do7ay koyro do7aa wolqqaama maataa ubbaa A sinthan ootheedda. Sa7aynne sa7an de7iya asay ubbay

13:5 Dan 7:8,25; 11:36

13:7 Dan 7:21

13:8 Maz 69:28

13:10 Erm 15:2; 43:11

A wodhiyaa maythay paxeedda koyro do7aw goyinnana mala, he do7ay godatteedda. ¹³ He laa7entho do7ay wolqqaama malaatatuwaa ootheedda; haray atto tamaa saluwaappe asaa ubbaa sintha sa7aa wothana gakkanaw malaatatuwaa ootheedda. ¹⁴ Koyro do7aa sinthan oothanaw, aw imetteedda malaatatuwaan sa7an de7iyaa asaa ubbaa I baletheedda. Mashshaan maythattooppenne paxa de7iyaa koyro do7aa bonchchoo misiliyaa giigissanaadan, sa7aa asaa ubbaw laa7entho do7ay odeedda. ¹⁵ Qassi koyro do7aa misilii haasayanaadaaninne barew goyinnenna ubbaa wodhanaadan, laa7entho do7ay bare shemppuwaa koyro do7aa misiliyan shemppuwaa gelissanaw azazetteedda.

¹⁶ Asay ubbay woggayenne qeeray, manqqunne durii, womaannuunne ayllii bare ushechcha kushiyan woy bare deemuwan mallaa wothanaadan, he laa7entho do7ay godatteedda.

¹⁷ He do7aa sunthay woy A sunthaa payduu de7iyaa mallay baynna asay ooninne zali77aanawunne shammanaw danddayenna.

¹⁸ Aadhdheedda eratethay hawaan de7ee. Eray de7iyaa ooninne he do7aa payduwaa bilethaa ero; ayissi gooppe, he payduu itti asaa sunthaa. A payduu usuppun xeetanne usuppun tammanne usuppuna.

14

Taani Dorssaanne 144000 Asatuwaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, taani be7aaddi. Be7ite, Dorssay Xiyoone Deriyaa bolla eqqeedda. A sunthayenne A Aabbu sunthay deemuwan

xaafetteedda, itti xeetanne oytamanne oyddu sha77a asatuu aananna ittippe de7iino.

² Saluwaappe kuntho haathaa gunthaanne dadaa gunthaa malatiyaa wolqqaama kooshshaa taani sisaaddi. Qassi taani siseedda kooshshay diithaa diixxiyaawanttu barenttu diithaa diixxina siseetiyaa kooshshaa malatee.

³ Itti xeetanne oytamanne oyddu sha77a asatuu kawutethaa oydiyaa sinthan, oyddu paxa de7iya medhetatuwaa sinthaaninne cimatuwaa sinthan eqqeeddino. Sa7aappe wozetteedda untuntuppe attin, haray ooninne tamaanaw danddayenna ooratha mazimuriyaa yexxeeddino. ⁴ Hawanttu geeshsha asatuwaa gidiyaa diraw, maccawanttunna gaketiiide barena tunissibeykkino. Dorssay * biyaasaa ubbaa untunttu kaalliino. Untunttu Xoossaassinne Dorssaassi bayra gidanaw, sa7aa asaa giddoppe wozetteeddawantta. ⁵ Untunttu ubbaakka worddoti erikkino; untunttun bayizzuu baawa.

Taani Xoossaa Kiitanchchaa Be7aaddi

⁶ Sa7an de7iya asaa ubbaw, zariyaa ubbaw, qommuwaa ubbaw, dumma dumma biittaa qaalaa ubbaawunne yaraa ubbaw medhinaa wonggalaa mishiraachchuwaa awaajjanaw, bolla saluwan paalliyaa hara kiitanchchaa taani be7aaddi. ⁷ He kiitanchchay bare qaalaa dhoqqu udiide, “Xoossaw yayyite; A bonchchite. Ayissi gooppe, sa7aa asaa I pirddiyaa saati gakkeedda.

14:1 Hiz 9:4; Sax 7:3 * **14:4** Dorssaa: Yesuusaw imetteedda sunthaa. **14:5** Sof 3:13

Saluwaa, sa7aa, abbaanne haathaa puluttuwaa medhdheedda Xoossaw goyinnite” yaageedda.

⁸ Hara laa7entho kiitanchchay, “Wolqqaama Baabiloona kunddaaddu; iza kunddeedda gaasu-unneekka asaa zariyaa ubbaa iita oosuwaa oosis-siyaa diraassa” yaagiidde, koyro kiitanchchaa kaalleedda.

⁹ Heezzenotho kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udiide, hawaadan yaagiidde, koyro laa77u kiitanchchatuwa kaalleedda; “Do7awunne A misilew goyinniyaa ooninne qassi A mallaa bare deemuwan woy bare kushiyan wothiyaa ooninne de7ooppe,¹⁰ Xoossay bare wolqqaama hanqquwaa burccukkuwan kuntheeddaa hanqquwaa woyiniyaa eessaa I ushana. Hewaa oothedda ubbay geeshsha kiitanchchatuwaa sinthaaninne Dorssaa sinthan, tamaaninne eexxiyaa diiniyan paxa kaa7ettana.

¹¹ Unttunta paxa kaa7iyaa tamaa cuway medhi medhinaw cuwattana. Do7awunne he do7aa misilew goyinniyaa oossinne qassi he do7aa sunthaa malaataanna de7iya oossinne qammanne gallassi shemppuu baawa” yaageedda.

¹² Xoossaw azazettiyaanne Yesuusaw ammanettiya geeshshatuu danddayiyaa danddayay hawaana.

¹³ Hewaappe guyyiyan saluwaappe, “Hawaa xaafa; hawaappe sinhaw Godan hayqqiyaawanttu anjjetteddawannta” yaagiyaa kooshshaa taani sisaaddi.

14:8 Isa 21:9; Erm 51:8; Sax 18:2
Hiz 38:22

14:10 Isa 51:17; Dom 19:24;

14:11 Isa 34:10

Ayyaanay, “Tuma; untunttu barenttu daaburaappe shemppana; ayissi gooppe, untunttu lo77o kiittaw, Xoossay lo77uwan zaarana” yaagee.

Taani Qoychchaa Wodiyaa Be7aaddi

¹⁴ Qassikka taani be7aaddi. Be7ite, bootha shaarii de7ee. Shaariyaa bollan Asaa Na7aa malatiyaawe utteedda; A huuphiyaan worqqaa akililii, qassi A kushiyan qara baacay de7ee.

¹⁵ Hara kiitanchchay Geeshsha Golliyaappe kesiide, shaariyaa bollan utteeddawoo bare qaalaa dhoqqu udiide, “Qoychchaa saati gakkeedda diraw, ne baacaa yeddaade kathaa qoycaa; ayissi gooppe, sa7aa kathay meleedda” yaageedda.

¹⁶ Shaariyaa bollan utteeddawe, bare baacaa sa7aa yeddiide, sa7aa kathaa cakkeedda.

¹⁷ Qassikka saluwan de7iya Geeshsha Golliyaappe hara kiitanchchay kesseedda; awukka kuussa baacay de7ee.

¹⁸ Tamaw kaappo gideedda hara kiitanchchay yarshshiyaasaappe kesiide, kuussa baacay de7iyaa kiitanchchaw bare qaalaa dhoqqu udiide, “Woyiniyaa ayfi teereedda diraw, ne kuussa baacaa yeddaade, sa7an de7iya woyiniyaa turaappe hondodda ayfiyaa qanxxa!” yaageedda. ¹⁹ He kiitanchchay bare baacaa sa7aa yeddiide, sa7an de7iya woyiniyaappe hondodda ayfiyaa qanxxeedda; Xoossaa wolqqaama hanqquwaa he woyiniyaa gumi77iyaa ollaan yeggeedda. ²⁰ Katamaappe gaxaan de7iya woyiniyaa ayfiyaa gumi77iyaa ollaan woyiniyaa

ayfi gumi77ettee. Suuthay kesiide, he woyiniyaa gumi77iyaa ollaappe heezzu xeetu kiilo miitiriyaa keenaa haakkiide, paraw puuluwaa gakkiyawaa keenaa dhoqqu giide eelledda.

15

Taani Burccukkuwaa Abbaa Bee7aaddi

¹ Taani saluwan hara wolqqaamanne maalalissiyaa mallaa be7aaddi. Xoossaa hanqquu untuntu bollan polettiyaa diraw, wurssetha laappu boshaanna de7iya laappu kiitanchchatuu de7iino.

² Qassikka taani burccukkuwaa abbaa malatiyaawaa tamaanna walaketteeddawaa be7aaddi. Qassi do7aa, A misiliyaanne A sunthaa payduwaa xooneeddaawantta be7aaddi. Xoossay untuntussi immeedda diithatuwaa oyqqiide, burccukkuwaa malatiyaa abbaa matan untuntu eqqeeddino. ³ Untuntu, Xoossaa oosanchchaa Muse mazimuriyaanne Dorssaa mazimuriyaa hawaadan yexxeeddino.

“Godaw,
 Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,
 ne kiitay gitanne maalalissiyaawaa.
 Asa zariyaa ubbaa Kaatew,
 ne ogii xilluwaanne tumuwaa.

⁴ Godaw, new yayyennawenne
 ne sunthaa bonchchennawe oonee?
 Ayissi gooppe, geeshshay ne xalalaa.
 Asa zariyaa ubbay yiide,
 ne sinthan goyinnana;
 ayissi gooppe, ne xillo kiitay

ubbaw qoncceedda”
yaagiide yexxiino.

*Laappu Boshanna De7iyaa Laappu
Kiitanchchatuwaa*

⁵ Hewaappe guyyiyan, taani saluwan de7iya Geeshsha Golli dooyettowaa hewekka markkatethaa dunkkaaniyaa be7aaddi. ⁶Laappu boshanna de7iya laappu kiitanchchatuu Geeshsha Golliyaappe keseeddino. Unttuntu phooliide booxxiya laynuwaa mayuwaa mayyeeddino; barenttu tiraa worqqaa danccuwan yuushshi aathiide qachcheeddino.

⁷ De7uuwan de7iya oyddu medhetatuwaappe ittuu, medhi medhinaw gakkanaw de7iyaa Xoossaa hanqquu kumeedda laappu worqqaa keretuwaa laappu kiitanchchatoo immeedda.

⁸ Xoossaa bonchchuwaappenne A wolqqaappe yeedda cuway Geeshsha Golliyaa kumeedda. Laappu kiitanchchatuu aheedda laappu boshatuu polettana gakkanaw, Geeshsha Golliyaa ooninne gelanaw danddayibeenna.

16

Xoossaa Hanqquu Kumeedda Keretuwaa

¹ Hewaappe guyyiyan, laappu kiitanchchatoo, “Biide Xoossaa hanqquwaa laappu keriyaappe sa7an gussite” yaagiide, Geeshsha Golliyaappe haasayiyaa wolqqaama kooshshaa taani sisaaddi.

² Koyro kiitanchchay biide, bare keriyaa de7iyaawaa sa7an gussina, do7aa mallay

15:4 Erm 10:7; Maz 86:9

15:5 Kes 38:21

15:8 Kes 40:34;

1Ka 8:10-11; 2Od 5:13-14; Isa 6:4

de7iyaawanttu bollanne he do7aa misilew
goyinniyaawantu bolla loythi sakkiyaa maythaa
keseedda.

³ Laa7entho kiitanchchay bare keriyān
de7iyaawaa abbaan gussina abbaa haathay
hayqqeedda asaa suuthaa malateedda. Qassi
abbaan de7iya medhetaa ubbaykka hayqqi
aggeedda.

⁴ Heezzenho kiitanchchay bare keriyān
de7iyaawaa shaafatuwaanne pulattatuwan
gussina untunttu suuthaa gideeddino.

⁵ Haathaw aawottiya kiitanchchay hawaadan
yaagiyaawaa, taani sisaaddi;

“Kasekka ha77ikka
de7iyaa Godaw,

Geeshshaw,
ha pirddaa pirddeedda diraw,
neeni xilluwa.

⁶ Untunttu geeshshatuwaa suuthaanne
nabatuwaa suuthaa
gusseedda diraw,

neeni untunttu ushshanaw
suuthaa untunttoo immaadda.

Untunttu barenttoo
bessiyaawaa akkeeddino”
yaageedda.

⁷ Yarshshuwaa yarshshiyaasaappe,
“Godaw,

Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,
ne pirdday tumuwaanne xilluwa!”
yaagiya kooshshaa taani sissaadi.

⁸ Oyddentho kiitanchchay bare keriyani de7iyaawaa awayfiyaa bollan gussina bare tamaa seelaan asaa guuddanaw, awayfew maatay imetteedda. ⁹ Asay wolqqaama seelaan guudettiide ha boshatuwaa bollan maatay de7iyaa Xoossaa sunthaa boreedda. Shin bare nagaraappe simmibeennanne Xoossaa gitatethaakka bonchchibeenna.

¹⁰ Ichcheshentho kiitanchchay bare keriyani de7iyaawaa do7aa kawutethaa oydiyaa bolla gussina, he do7aa kawutethay dhumeedda. Asay bare seelaa diraw, bare inxxarssaa sa77eedda.

¹¹ Qassi asay bare seelaa dirawunne bare maythaa diraw saluwaa Xoossaa sheqqeedda. Shin bare ootheedda nagaraappe simmibeenna.

¹² Usuppuntha kiitanchchay bare keriyani de7iyaawaa wogga Efiraaxeesa geetettiyaa shaafan gussina away doliyaa baggappe yaana kaatatuwassi ogii giiganaadan, haathay meleedda.

¹³ Hewaappe guyyiyan, taani sheedhdhiyaa malatiyaa heezzu tuna ayyaanatu dawiya doonaappe, du7aa doonaappenne wordduwaa timbitiyaa odiyaawaa doonaappe kesishshin be7aaddi. ¹⁴ Unttuntu mallatuwaa oothiyaa xalahatuwaa ayyaanatuwa. He heezzu iita ayyaanatuu Ubbaappe Wolqqaama Xoossaa wolqqaama gallasan, sa7aa kaatatuwaa ubbaa olaw shiishshanaw baana.

¹⁵ “Be7a, taani kayisuwaadan yaana. Asaa sinthan kallo hamettiide yeellatenna mala, gemi77ishennan bare mayuwaa mayyiide naagiyaa uray anjjetteeddawaa!” yaageedda.

16 He iita ayyaanatuu kaatetuwaa Ibraayisxxe qaalaan Arimaagedoona * geetettiyaa sa7aa shishsheeddino.

17 Laappuntha kiitanchchay bare keriyaa de7iyaawaa carckuwan gussina, Geeshsha Golliyaa de7iya araataappe, “Poletteedda” yaagiyaa wolqqaama kooshshay yeedda.

18 Hewaappe guyyiyan, walqqanthey wolqqaameedda; gunthey sisettedda; guugunthey akka guummeedda. Qassi biittay pala qaathaa qaaxxeedda. Asay sa7an medhettoodeppekka biittay hewaa mala qaathaa qaaxxi erenna; hewe ubbaappe aadhdheedda qaathaa. 19 Woliqqaama katamay heezzu kesiide za77eedda. Biittaa ubbaan de7iya katamatuu dhayeeddino. Xoossay wolqqaama Baabiloono qoppiide, bare iita hanqquwaa woyiniyaa eessay kumeedda burccukkuwaappe woyiniyaa eessaa Baabiloono ushsheedda. 20 Abbaan doodetteedda biittay ubbay dhayeedda; deriikka beettibeenna. 21 Asaa bolla oytamu kiilo keenaa deexiya wolqqaama shachchay saluwaappe wodhdheedda. Asay he shachchaa boshaa diraw, Xoossaa boreedda; ayissi gooppe, boshay daro wolqqaama.

17

* **16:16** Arimaagedoona: Ha gaalaw koyrotti de7iyaa Ibraayisxxiyaa medhetay, “Har-Maagido” yaagiyawaa gidiide, “Har-Maagido” giyaawoo de7iyaa bilethey, “Meegido-Zooziyaa” yaagiyawaa. Hawaa guussay beni wodiyaan asay cora olaa oletteedda sa7aa guussaa. **16:16** 2Ka 23:29; Zak 12:11 **16:19** Isa 51:17 **16:21** Kes 9:23; Sax 11:19

Baabiloone Bolla Yaana Muraa

¹ Hewaappe guyyiyan, laappu keretuu de7iyaa laappu kiitanchchatuwappe ittuu taakko yiide, taana hawaadan yaageedda; “Haa ya; daro shaafatuwaa gaxaan de7iya woshummiyaa, wolqqaama katamatta, waana murettanentto, taani neena bessana. ² Sa7an de7iya kaatatuu izinna woshummeeddino; sa7an de7iya asaykka izi woyiniyaa eessaa ushi mathottiide izinna woshummeedda” yaageedda.

³ He kiitanchchay taana Ayyaan an bazzuwaa afeedda. Hewan taani itti mishiratto boriyaa sunthay bollaa ubbaan xaafetti utteedda zo7o do7aa toggeeddawunno be7aaddi; he do7aw laappu huuphiyan tammu kacii de7ee. ⁴ He mishiratta teera ochchaa malatiyaa mayuwanne zo7o mayuwaa mayyaaddu; iza qassi worqqaan, bonchcho shuchchaaninne inqquwaa geetettiyaa al77o shuchchan alleeqqaaddu. Iza woshummiyaa tunabayanne sheneyiyaabay kumeedda worqqaan burccukkuwaa bare kushiyan oyqqaaddu. ⁵ Izi deemuwan xuura yewuwaa bilethay de7iyaa sunthay,

“Woliqqaama Baabiloono;
Sa7aan De7iyaa
Woshummiyaawanttoon
Sa7aan De7iyaa
Sheneyiyaabaw Aatto”
yaagiyaawe xaafetti utteedda.

⁶ Qassi he mishiratta geeshshatuwaa suuthaanne Yesuusaw markkattishshin wodheeddawanttu suuthaa ushaade mathotteeddawunno taani be7aade malalettaaddi.

⁷ Kiitanchchay taana, “Neeni ayissi hawaadan maalalettaaddii? Taani new mishiratti xuura yewuwaanne iza tookkeedda laappu huuphiyan tammu kacii de7iyaa du7aa xuura yewuwaa odana. ⁸ Neeni be7eedda do7ay kase de7ee; shin ha77i baawa. He do7ay ciimmo ollaappe elle ke-siide, bashshaw baanawaa. Alamii medhettod-eppa doommiide, de7uwa maxaafan untunttu sunthay xaafettibeenna sa7an de7iya asay do7aa be7iide malalettana. Ayissi gooppe, I kase de7ee; ha77i baawa; shin sinthappe yaanawaa.

⁹ “Hawe aadhdheedda eratethanne akeeka koyyee. Laappu huuphii mishiratta uttiyaa laappu deretuwwa; hewanttu qassi laappu kaatatuwaa. ¹⁰ Untuntuppe ichcheshu kaatatu kunddeeddino. Ittuu ha77i gakkanaassikka mooddee; yokko kaatii yibeenna. I yiide, guutha wodiya takkanaw bessee. ¹¹ Kase de7eedda do7ay, ha77i baynnawe, I bare huuphew hosppuntha du7aa. I laappu do7atuwaappe ittuwaa; I dhaayanaw bee.

¹² “Neeni be7eedda tammu kacetuu mooddanaw doommibeenna tammu kaatetuwa. Shin untunttu do7anna ittippe itti saatew kaatetuwwadan mooddanaw untunttussi maatay imettana. ¹³ Untunttussi ubbaw itti qofay de7ee; untunttu barenttu wolqqaanne barenttu maataa do7aw immana.

14 Unttuntu Dorssaanna olettana; shin dorssayne dorssaanna de7iyaawanttu, I xeegeeddawanttunne dooreeddawanttu, A kaalliyaa ammanetteeddawanttu, he kaatetuwaa xoonana; ayissi gooppe, I godatuwaa Godaanne kaatetuwaa Kaatiyaa” yaageedda.

15 Kiitanchchay qassikka taana hawaadan yaageedda; “Caaratta utteedda he neeni be7eedda haathay yratuwaa, cora asaa, asaa zaretuwaanne dumma dumma biittaa qaalaa.

16 Qassi neeni be7eedda tammu kaciinne do7ay woshummewunno ixnanawantta. Unttuntu iziw de7iya ubbabaa akkidiggana. Qassi izo kallo ashshanne izi ashuwaa midiggana; yaatiide unttuntu izo taman guuddana.

17 Ayissi gooppe, Xoossaa qaalay tumattana gakkanaw, unttuntu qofay ittuwa gidanaadan, unttuntu barenttu mooddiyaa wolqqa do7aw immanaadaaninne Xoossay qoppeeddaawaa unttuntu oothanaadan, unttuntu wozanaan Xoossay amuwaa wotheedda.

18 “He neeni be7eedda mishiratta sa7aa kaatetuwa mooddiyaa wolqqaama katamatto” yaageedda.

18

Baabilooni Kunddethaa

1 Hewaappe guyyiyan, wolqqaama maatay de7iyaa hara kiitanchchay saluwaappe wodhdhishiina, taani be7aaddi. He kiitanchchaa bonchchuu sa7aa poo7isseedda.

2 He kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udiide,

“Iza kunddaaddu!
 Wolqqaama Baabiloona kunddaaddu!
 Baabiloona xalahatuu aqiyaasaa gidaaddu;
 iita ayyaanatuu ubbatuunne
 ixettiyaa iita kafatuu ubbatuu
 iini de7iino.
³ Ayissi gooppe,
 asaa zariyaa ubbaa
 bare mathoyiyaa woyiniyaa eessaa
 ushshina
 izinna woshummeeddino.
 Qaykka sa7aa kaatatuu
 izinna woshummeeddino.
 Izi ishalo wolqqa gaasuwan
 sa7an de7iya
 zali77anchchatuu duretteeddino”
 yaageedda.
⁴ Hewaappe guyyiyan,
 taani saluwaappe
 hawaadan yaagiyaa
 hara kooshshaa sisaaddi;
 “Ta asaw, iippe kesite!
 Izi nagaraa izinna koxxoppite!
 Izi muraa gishettoppite.
⁵ Ayissi gooppe,
 izi nagaray
 saluwaa gakkanaw dooretti utteedda.
 Xoossay izi iita bayizzuwa
 hassayeedda.
⁶ Iza immeeddawaa keenaa zaariide,
 iziw immite.
 Iza ootheeddawoo

18:2 Isa 13:21; 21:9; Erm 50:39; 51:8; Sax 14:8
 Erm 51:7 **18:5** Dom 18:20-21; Erm 51:9

18:3 Isa 23:17;

laa77u kushiya
 iziw qanxxite.
 Iza hinttentussi giigissedda ushshaappe
 laa77u kushiya ushsha
 izi burccukkuwaa kunthite.
⁷Iza bonchchetteeddawaanne
 ishaleeddawaa keenaa
 izo tuggayitenne kayyoyite.
 Iza bare wozanaan,
 ‘Taani kaatattiidan uttay;
 taani asinay baynna maccawunno gidikke;
 qassi ubbaakka kayyottikke’
 yaagaw.
⁸Hewaa diraw,
 izi boshaa ubbay
 harggii, kayyuunne koshay
 izo itti gallassi oyqqana.
 Qassi iza taman guudettana;
 ayissi gooppe,
 izi bolla pirddiyaa
 Godaa Xoossay Wolqqaama”
 yaageedda.
⁹ Sa7aa kaatatu, izina woshummiidde
 ishaleeddawanttu he katamatta guudettina,
 kesiyaa cuwaa be7eedda wode, katamattiw
 untunttu waassananne yeekkana. ¹⁰ Untunttu
 he katamatti ugaw yayyeedda diraw,
 haakki eqqiide, “Ha wolqqaama katamattee!
 Wolqqaama katamattee! Baabiloonee, new
 aayyeero! Neeni ay mala tuggattaniishsha.
 Neeni itti saatiyaa gidдон ne pirddaa akkaadda”
 yaagana.

¹¹ Unttuntu markkabiyyaa caanaa hawaappe sinthanaw shammiyaabay baynna diraw, sa7an de7iya zali77anchchatuu he katamattiw waassananne kayyottana. ¹² Unttuntu

worqqaa, biraa, bonchcho shuchchaa, inqquwaa geetettiyyaa al77o shuchchaa, teera oochcha malatiyyaa mayuwaa, suufiyaa mala mayuwaa, hariya geetettiyyaa mayuwaa, zo7o mayuwaa, ubba qommo sawiyaa mithaa, ubba qommuwan ootheeda danggarssaa achchaa, al77o mithaappe medhetteeddabaa, nahaasiyyaa, birataa, ibineberediyaa geetettiyyaa shuchchaa,

¹³ qarafaa, qimaamiyyaa, ixaanaa, shittuwaa, sawiyaa ixaanaa dhiilliyaa, woyiniyyaa eessaa, wogaraa zaytiyyaa, liiqeedda dhiilliyaa, zarggaa, miizzaa, dorssaa, paraanne paray goochchiyyaa gaariyyaa, unttuntu ayilletuwanne haray atto asaa shemppuunne shammiyaabaykka baawa.

¹⁴ Zali77anchchatuu mishirattiw,

“Neeni amotteedda

lo77obay ubbay neeppe halidiggeedda.

Ne de7uunne

alleeqqettiyaabay ubbay dhayidiggeedda.

Neeni laa7entho

unttunta ubbaakka demmakka”

yaageeddino.

¹⁵ He katamattin zali77iide duretteedda zali77anchchatuu izi ugaw yayyiide, iippe haakkiide eqqana. Unttuntu yeekkananne kayyottana. ¹⁶ Qassi,

“Suufiyaa geetettiyyaa

kiriyaa dadetteedda mayuwaa,

teera ochchaa malatiyaa
 mayuwanne zo7o mayuwaa mayyaade,
 worqqaa alleeqquwan,
 bonchcho shuchchaaninne
 inqquwaa geetettiyaa
 al77o shuchchan alleeqqeedda,
 he wolqqaama katamattiw aayyeero! ¹⁷ Hawaa
 keena
 wolqqaama maxuu ubbay
 itti saatiyaa gidдон
 dippi gi dhayi aggeedda”
 yaageeddino.

Markkabiya laaggiyaa ubbatuu, markkabiyan
 biya ubbatuu, markkabiyan oothiyaa ubbatu-
 unne abbaan oothi go77ettiyaa ubbatuu haakki
 eqqeeddino. ¹⁸ He katamatta guudettina kesiyaa
 cuwaa be7eedda wode barenttu kooshshaa dho-
 qqu udiide, “Ha wolqqaama katamatto malatiyaa
 katamay ubbaakka baawa” yaageeddino.

¹⁹ Unttuntu barenttu huuphiyaan baana qoli-
 ide, waasseeddinonne kayyotteeddino;
 “Abbaan markkabetuu de7iyaa ubbaa
 bare maxuwan dureyeedda
 wolqqaama katamattiw aayyeero!
 Qassi iziw de7iyaabay ubbay
 itti saatiyaa gidдон
 dhayi ageedda.

²⁰ He katamatta dhayeedda diraw,
 saloo, nashetta!

Geeshshatoo, Yesuusi kiitteeddawanttoo,
 nabatoo, nashettite!

Ayissi gooppe,
 iza hinttentta ootheeddawaa
 diraw Xoossay izo pirddeeda” yaageedda.

²¹ Hewaappe guyyiyan,
 wolqqaama kiitanchchay
 woxaa malatiyaa wolqqaama shuchchaa
 denthi abbaan oliide hawaadan yaageedda;
 “Wolqqaama katamatta
 Baabiloona sugina,
 hawaadan kunddana;
 iza hachcheppe sinthaw
 ubbaakka beettukku.

²² Diithaa diixxiyaawanttunne
 mazimuriyaa yexxiyaawanttu,
 suusulliyaanne malakataa punniyaawanttu
 kooshshay hawaappe hini baggan
 ne gidдон ubbakka siseettenna.
 Kushiya hiilla eriyaa ooninne
 laa7etho ubbakka de7enna.
 Woxaa kooshshaykka
 hawaappe sinthaw ne gidдон sisettenna.

²³ Xomppiyaa poo7uukka
 laa7ethuwa ne gidдон poo7enna.
 Akkiyawaa kooshshayenne
 gelewunni kooshshay
 sinthaw ne gidдон siseettenna.
 Ne zali77anchchatuu sa7aa
 ubbaan eretteedda wolqqaamatuwaa.
 Ne bitiyaawan asaa zariyaa ubbay
 cimetteedda.

²⁴ Nabatuwaa suuthay,

18:20 Zar 32:43; Erm 51:48

18:21 Erm 51:63-64; Hiz 26:21

18:22 Hiz 26:13; Isa 24:8

18:22 Erm 7:34; 25:10

geeshshatuwaa suuthaynne
 sa7an hayqqeedda ubbatuwaa suuthay
 izin beetteedda diraw,
 Baabiloona
 murettaaddu”
 yaageedda.

19

¹ Hewaappe guyyiyan, saluwan cora asaa
 kooshshaadan kooshummiyaa wolqqaama
 kooshshay hawaadan yaagiyaawaa taani
 sisaaddi;
 “Xoossaa galatay gakko.

Atotethay,
 bonchchuunne wolqqay
 nu Xoossaassa.

² A pirdday
 tumuwaanne xilluwaa.
 Caarataade sa7aa tunisseedda
 wolqqaama caaratto
 Xoossay pirddeedda;
 Xoossaa oosanchchatuwaa
 iza wodheedda diraw,
 Xoossay izo mureedda”
 yaageedda.

³ Asay laa7enthuwa bare koshshaa dhoqqu udi-
 ide,
 “Xoossaa galatay gakko.

He katamatta medhi medhinaw cuwattana”
 yaageeddino.

⁴ Laatamanne oyddu cimatuunne
 shemppuwaanna de7iya oyddu medhetatuu
 kawutethaa oydiyan utteedda Xoossaw

guufanniide, “Amen⁷⁷ⁱ. Xoossaa galatay gakko”
yaagiide goyinneeddino.

Dorssaa Bullachchaw Xeesiyaa Xeessaa

⁵ Hewaappe guyyiyan,
“Xoossaa ayllatuu ubbay,
Xoossaw yayyiya guuthay,
daruu ubbay nu Xoossaa
galatite”

yaagiyaa kooshshay kawutethaa oydiyaappe ke-
seedda.

⁶ Hewaappe guyyiyan, cora asaadan
kooshummiyaa, wolqqaama shaafaadan
guummiyaa, wolqqaama guugunthaadan
guugummiyaa kooshshaa taani sisaaddi. He
kooshshay,
“Xoossaa galatay gakko.

Ayissi gooppe,
nu Goday,
Ubbaappe Wolqqaama Xoossay
kawuteedda.

⁷ Dorssaa bullachchaa
gallassay gakteedda dirawunne
gelewunnakka bullachchaw
barena giigiseedda diraw,
nuuni pashikkoyttenne nashettoytte;
qassi Dorssaa bonchchoytte.

⁸ Gelewunniw mayyanaw
suufiyaa geetettiyaa
kiriyan dadetteedda
phooliyaa bootha mayuu imetteedda.
Suufiyaa geetettiyaa

kiriyan dadetteedda mayuu
geeshshatuwaa
xillo oosuwa”
yaagiyaawaa, taani sisaaddi.

⁹ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana, “
‘Dorssaa bullachchaw xeesetteeddawanttu anjjet-
teeddawantta’ yaagaade xaafa” yaageedda. He ki-
itanchchay qassikka taana, “Hawe Xoossaa tumu
qaalaa” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyye taani aw goyinnanaw
A gediyan kunddaaddi. Shin I taana,
“Hewaa oothoppa. Taani ne malanne Yesuusi
unttunttussi qonccisseedda tumatethaa
oyqqeedda ne ishaturwaa ubbaa mala aylliyaa.
Xoossaw goyinna. Ayissi gooppe, Yesuusi
qonccisseedda tumatethay timbitiyaa odiyaawoo
denthethiyaawaa” yaageedda.

Bootha Paraa Toggeeddawaa

¹¹ Yaatina, saluu dooyetteeddaawaa taani
be7aaddi. Hewan bootha paray de7ee; he
paraa toggeeddaawe ammanettiyaawaanne
tumanchchaa giide xeesettee. Toggeeddawe
xillotethaan pirddeenne bare olaakka olettee.

¹² A ayfi tamaa lacuwaa malatee; qassi I
bare huuphiyaan daro akililiyaa wotheedda.
A bolla xaafetti utteedda sunthay de7ee; shin
he sunthay ayenttonne aappe attin, ooninne
erenna. ¹³ I mayyeedda mayuu suuthan naaqqi
kesseeddawaa. A sunthaykka Xoossaa Qaalaa.

¹⁴ Saluwaa wottaaddaratuu bootha geeshsha
suufiyaa geetettiyaa kiriyan dadetteedda

mayuwaa mayyiide, bootha paratuwaa toggiide, A geeduwaa kaalliino. ¹⁵ Asaa zerethaa I dhayissiyaa kuussa mashshay A doonaappe kesee. Birataa xam77aan asaa I mooddana. Ubbaappe Wolqqaama Xoossay bare hanqquwaa woyiniyaa eessay gumi77ettiyaasan, gumi77iide bessana. ¹⁶ A mayuwaa bollanne A wodiriyaa bolla, “Kaatatuwaa Kaatiyaanne godatuwaa Godaa” yaagiyaa sunthay xaafetti utteedda.

¹⁷ Hewaappe guyyiyan, taani itti kiitanchchay awaan eqgeeddaawa be7aaddi. He kiitanchchay saluwan dhoqqiide paalliyaa kafuwaa ubbatoo bare kooshshaa dhoqqu udiide, “Haa yiite. Xoossaa kawuwaassi ittisa7a shiiqite.

¹⁸ Yiide kaatatuwaa ashuwaa, shaalaqatuwaa ashuwaakka wottaaddaratuwaa ashuwaa miite; paratuwaa ashuwaakka paratuwaa toggeeddawanttu ashuwaakka miite; qassi asaa ubbaa ashuwaa aylliyaawaanne womaannuwaa, dhoqqaawaanne hokaawaa miite” yaageedda.

¹⁹ Paraa toggeeddaawaannanne A wotaaddaratuuwanna olettanaw, do7ayenne sa7aa kaatatu qassi untunttu wottaaddaratu itti sa7aa shiiqi utteeddawantta taani be7aaddi.

²⁰ He do7ay A sinthaan malaataa ootheedda worddo nabiyaanna ittippe oyqetteedda. Do7aa mallay de7iyaawanttanne do7aa misilew goyinneeddawaantta I baletheeddawe he oothiyaa malaatatuwaana. Do7ayenne wordduwaa timbbitiyaa odiyaawe laa77atuukka diiniyaan eexxiyaa tamaa abbaan paxa

yegetteeddino. ²¹ Unttuntu wottaaddaratuu paraa toggeedaawaa doonaappe kesiyaa mashshaan hayqqeeddino. Kafatuu ubbatuu unttuntu ashuwaappe barenttoo danddayeeddawaa keenaa meeddino.

20

Sha77a Laythaa Kawutethaa

¹ Ciimmo ollaa qulppiyaanne wolqqaama santhalataa bare kushiyan oyqqeedda itti kiitanchchay saluwaappe yiyaawaa taani be7aaddi. ² Kiitanchchay dawiyaa, he beni shooshshaa, xalahiyaa kaappuwaa woy Seexaanaa giyaawaa oyqeeda; yaatiide sha77a laythaw qachcheeda. ³ Kiitanchchay ciimmo ollaan A yeggiide, sha77a laythay wuranaw, asaa zerethaa laa7ethuwa balettenna mala, he ciimmo ollaa qulppi gorddiide attameedda. Hewaappe guyyiyan, dawii amareedda wodiya billettanaw bessee.

⁴ Hewaappe guyyiyan, taani araatatuwaanne untuntun utteeddawantta be7aaddi; untuntussi pirddiyaa maatay imetteedda. Yesuusi qonccisseedda tumaanne Xoossaa qaalaa awaajjeedda diraw, barenttu qoodhiyaa qanxxetteedda asaa shemppuwaakka taani be7aaddi. Unttuntu do7aw woy do7aa misilew goyinnibeykkino. Unttuntu do7aa mallaa barenttu deemuwaan woy barenttu kushiyan wothibeeykkino. Unttuntu hayquwaappe denddiide, Kiristtoosaanna ittippe kaatetuwan sha77a laythaw mooddeeddino.

⁵ Hayqqeeddawanttuppe coratuu sha77a laythay wurana gakkanaw, hayquwaappe denddibeykkino. Hewe koyro dendduwaa.

⁶ Koyro dendduwan dendeeddawanttu anjjetteddawanttanne Xoossaa asatuwaa. Unttuntu bolla laa7entho hayqoo wolqqay baawa. Unttuntu Xoossaassinne Kiristtoosassi qeesatuwaa gidana; unttuntu aananna ittippe sha77a laythaw mooddana.

Seexaanay Xoonetteeda

⁷ Sha77a laythay wureeddawaappe guyyiyan, Seexaanay qashuwaappe biletana. ⁸ I Sa7an ub-basan de7iya asaa zerethaa balethanaw kessana; hewe Googanne Maagooga geetettiyaawaa. Seexaanay abbaa shafiyaa keena zerethaa olaw shishshana. ⁹ He zaretuu biittaa ubbaa mayyiide geeshshatuwaa heeraanne Xoossay siiqiyaa katomatto yuuyyi aadhdhi eqqeeddino. Shin tamay saluwaappe wodhdhiide, unttunta meedda.

¹⁰ Do7ayenne worddo nabii yegetteedda eexxiyaa diiniyaa tamaa abbaan xalahiyaa kaappuu, asaa zerethaa baletheeddawe, yegetteedda. Unttuntu qammanne gallassi medhi medhinaw paxa kaa7ettana.

Wurssetha Pirdaa

¹¹ Hewaappe guyyiyan, taani wolqqaama bootha araataanne he araataan utteeddawaa be7aaddi. Sa7ayenne saluu A sinthappe baqateeddino; laa7entho beettibeykkino.

¹² Hayqqeeddawanttu, dhoqqu giyaawanttunne

guuthatuu araataa sinthan eqqeeddaawantta taani be7aaddi. Maxaafatuu dooyetteeddino; hara maxaafay, de7uwa maxaafaykka dooyettedda. Hayqqeeddawanntu barenttu oosuwaadan, maxaafatuwan xaafetti utteed-dawaadankka pirddetteeddino. ¹³ Abbay bare gidдон de7iya hayqqeeddaawantta immeedda; hayquunne Si7oolii barenttu gidдон de7iya hayqqeeddawannta immeeddino. Ubbaykka barenttu oosuwaadan pirddetteeddino. ¹⁴ Hewaappe guyyiyan, hayquunne Si7oolii tamaa abbaan yegetteeddino. He tamaa abbay laa7etho hayquwaa. ¹⁵ De7uwa maxaafan bare sunthay xaafettibeenna asay ooninne tamaa abban yegettedda.

21

Ooratha Saluwaanne Ooratha Sa7aa

¹ Hewaappe guyyiyan, taani ooratha saluwaanne ooratha sa7aa be7aaddi. Koyro saluunne koyro sa7ay dhayeedda. Abbaykka dhayeedda. ² Geeshsha katamatta ooratha Yeerusalaame, bare asinaw mayyaade giigeedda geliyaa wodoro naattiidan, giiga utteeddawunna saluwaappe Xoossaa matappe duge wodhdhewunno taani be7aaddi.

³ Woliqqaama kooshshay araataappe hawaadan yaagiidde, haasayishshin, taani sisaaddi; “Xoossaa gollii asaanna de7ee; Xoossay asaanna ittippe de7ana. Unttuntu A asaa gidana; Xoossay bare huuphew untuntunna de7ana. I

unttuntu Xoossaa gidana. ⁴ Xoossay unttuntu ayfiya afutha ubbaa quccana. Hawaappe sinthanaw hayquunne kayyuu woy waasunne sakuu baawa. Ayissi gooppe, eccabay dhayeedda” yaageedda.

⁵ Araatan utteeddawe, “Taani ubbabaa ooraxxissay” yaageedda. Qassikka gujjiide taana, “Taani haasayiyaawe ammanettiyaawaanne tuma gidiyaa diraw xaafa” yaageedda. ⁶ Qassikka taana hawaadan yaageedda; “Poletteedda. Taani Alfaanne Omeegaa; Doomethaanne Poluwaa. Saametteedda oonanne Taani de7uwaa haathaa pulttuwaappe coo ushshana. ⁷ Xooniyaa uray ooninne hawaa ubbaa laattana. Taani aw Xoossaa gidana; ikka ta na7aa gidana.

⁸ Shin yayyiyaawanttu, ammanennawanttu, tunatuu, shemppuwaa wodhiyaawanttu, woshummiyaawanttu, bitiyaawanttu, eeqaassi goyinniyaawanttunne worddotiyaawanttu ubbay de7iyaa sa7ay tamaynne eexxiyaa diinii eexxiyaa abbaa gidanawaa. Hewe laa7entho hayquwaa” yaageedda.

Ooratha Yeerusaamo

⁹ Laappu wurssetha boshatuu kumeedda laappu keretuwaa oyqqeedda laappu kiitanchchatuwappe ittuu taakko yiide taana, “Haa ya. Taani neena gelewunno Dorssaa machchatto bessana” yaageedda.

¹⁰ Kiitanchchay taana daro dhoqqa deriyaa huuphiya Ayyaanan kessiide geeshsha katamatta,

Yerusaalaama saluwaappe Xoossaa matappe duge wodhdhewunno taana besseedda.

¹¹ He katamatta Xoossaa bonchchuwan poo7aw. He katamatti poo7uu yasphphiidiyaa geetettiyaa al77o shuchchaa mala; birilliyadan phoolaw. ¹² He katamattiw tammanne laa77u penggetuunne he penggetuwaan tammanne laa77u kiitanchchatuu naagiyaa wolqqaama adussa dirssay de7ee. Penggetuwaan tammanne laa77u Israa7eeliyaa zaretuwaa sunthay xaafetti utteedda. ¹³ Away doliyaa bagganna heezzu penggetuu de7iino. Qassi hirkki bagganna heezzu penggetuunne huuphissa bagganna heezzu penggetuu de7iino. Away wulliyaa baggaannakka heezzu penggetuu de7iino. ¹⁴ Katamatti dirssay Dorssay kiitteedda tammanne laa77atuwaa sunthay xaafetteedda tammanne laa77u shuchchatuwaa bolla gimbbetteedda.

¹⁵ Taananna haasayeedda kiitanchchaw katamatto, izi penggetuwaanne izi dirssaa likkiyaa worqqa gati may de7ee. ¹⁶ Katamattiw oyddu gaxay de7ee; katamati geesaynne gomppay itti mala. Kiitanchchay katamatto bare gatiman likkeedda. Katamatta laa77u sha77anne laa77u xeetu kiilo miitiriyaa gidaaddu; katamatti geesay, gomppaynne dhoqqatethay itti mala. ¹⁷ Kiitanchchay qassi dirssaakka likkeedda. Asaa kushiyan itti xeetanne oytamanne oyddu wadha gideedda. Hewe ooninne likkiyaa ogiyaan kiitanchchay likkinaada.

¹⁸ Katamatti dirssay yasphphiidiyaa geetettiyaa shuchchan doretteedda. Katamatta birilliyadan phooliyaa geeshsha worqqaan medhettaaddu.

¹⁹ Katamatti dirssaw hiixetteedda shuchchay bonchchetteedda shuchchaa ubbaan alleeqgetteedda; koyro hiixetteedda shuchchay yasphphiidiyaa; laa7enthuu sampperiyaa; heezzenhuu kelqqedooniyaa; oyddenthuu baluuriyaa; ²⁰ ichcheshenthuu sarddonkkisa; usuppunthuu sarddiyoona; laappunthuu kiristtilooba; hosppunthuu biralli; uddupunthuu toophaaziyoonyaa; tammunthuu kirisphphiraasiisa; tammanne ittenthuu yaakinttiyaa; tammanne laa7enthuu ametesxxinoosiyaa.

²¹ Tammanne laa77u penggetuu tammanne laa77u inqquwaa geetettiyaa al77o shuchchaa; itti itti penggi itti inqquwan oosetteedda. Katamatti ogii birilliya mala geeshsha worqqa.

²² Goday, Ubbaappe Wolqqaama Xoossayne Dorssay katamatti Geeshsha Golliyaa gidiyaa diraw, taani he katamattin Geeshsha Golliyaa be7abeykke. ²³ Katamattiw poo7iya away woy agenay koshshenna. Ayissi gooppe, Xoossaa bonchchuu he katamattin poo7ee; Dorssaykka he katamattiw xomppiyaa. ²⁴ Asaa zerethay katamatti poo7uwan hamettana. Sa7aa katatuukka barenttu bonchchuwaa he katamattikko ahana. ²⁵ Katamatti penggetuu ubba gallassikka dooya de7ana; ubbakka gorddettikkinno. Ayissi gooppe, hewan

qammay baawa. ²⁶ Asaa zerethaa gitatethaynne bonchchuu he katamattikko shiiqana. ²⁷ Shin tunabay woy kawushshabaa oothiyaawe, woy worddotiyaawe ooninne he katamatto gelenna. Qassi Dorssaa de7uwa maxaafan sunthay xaafetteeddawanttu xalalay he katamatto gelana.

22

¹ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana Xoossaa kawutethaa oydiyaappenne Dorssaa kawutethaa oydiyaappe goggiyaa birilliyadan phooliyaa de7uwa haathaa shaafaa besseedda.

² He shaafay katamaa ogiyaa gidduwaanna duge goggee. Shaafaappe hefintha baggannanne hafintha bagganna agenaan itti gedenne laythan tammanne laa77u gede ayfiyaa de7uwa mithay de7ee. He mithaa bonchchuu de7iyaawe, zariyaa ubbaa harggiyaappe pathanaassa.

³ He katamaan Xoossaa sheqay aynne baawa. Xoossaa kawutethaa oydiinne Dorssaa kawutethaa oydi he katamaan de7ana. Xoossaa oosanchchatuu Xoossaw goyinnana. ⁴ Unttuntu A deemuwa be7ana; A sunthay unttuntu deemuwaan xaafettana. ⁵ Hewaappe sinthaw hara qammay baawa. Unttuntoo xomppiyaa woy awaa poo7uwaa koshshenna; ayissi gooppe, Goday Xoossay unttuntussi xomppiyaa gidanawa. Unttuntu medhi medhinaw kawutana.

Yesuusa Yuussaa

⁶ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana hawaadan yaageedda; “Ha taani haasayiyaawe tumuwaanne ammanettiyaawaa. Nabatoo bare Geeshsha Ayyaanaa immiya Goday Xoossay, matan hananaw bessiyaawaa bare oosanchchatuwaa bessanaw bare kiitanchchaa kiitheedda” yaageedda.

⁷ Yesuusi, “Be7a! Taani ellekka yaana. Ha maxaafan de7iya timbbitiyaa naagiyaawanttu anjjetteddawannta” yaageedda.

⁸ Taani Yohaannisi, ha ubbabaa sisaaddinne be7aaddi. Taani hawaa siseedda wodenne be7eedda wode, hewaa taana besseedda kiitanchchaw goyinnanaw, A gediyan kunddaaddi. ⁹ Shin kiitanchchay taana, “Hewaa oothoppa. Taani nenaadaaninne nabe gideedda ne ishaturwadan, qassi maxaafan de7iyaabaw azazettiya ubbatuwaadan aylliya. Xoossaw goyinna” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana, “Hanana geedda ha maxaafaa qaalaa maatafan gorddoppa. Ayissi gooppe, ha ubbabay polettiyaa wodii matattedda. ¹¹ Iitabaa oothiyaawe gujjiidekka iitabaa ootho; tunay gujjiidekka tuno. Lo77obaa oothiyaawe gujjiidekka lo77obaa ootho; geeshshaynne gujjiidekka geeshsha gido” yaageedda.

¹² Yesuusi, “Be7a! Taani ellekka yaana. Asaa ubbaw A oosuwaadan immanaw, ta woytaa akka yaana. ¹³ Taani Alfaanne Omeegaa;

Koyruwaanne Wurssethaa; Doomethaanne Poluwaa” yaageedda.

¹⁴ Barenttu mayuwaa geeshshi meec-ciyaawaanttu anjjetteddawannta. De7uwa mithaa ayfiyaa maanawunne katamaa penggiyaanna gelanaw untuntussi maatay imetteedda. ¹⁵ Shin kanatuu, bitiyaawanttu, woshummiyaawanttu, shemppuwaa wod-hiyaawanttu, eeqaassi goyinniyaawanttunne barenttu haasayaaninne barenttu kiitaan worddotiyaawanttu karenna de7iino.

¹⁶ “Taani Yesuusi, ha yewuwaa hinttentussi woosa golletuwan markkattana mala, ta kiitanchchaa kiittaaddi. Taani Daawita Golliyaa Yeletaa. Taani poo7issiyaa Wonttaa Bakkaaliyaa” yaageedda.

¹⁷ Geeshsha Ayyaanaynne gelewunna, “Haa ya” yaagiino. Qassi hawaa sisiyawee ooninne, “Haa ya” yaago. Saametteedda asay ooninne haa yo. De7uwa haathaa koyyiyaa asay ooninne coo akko.

¹⁸ Taani ha maxaafan xaafetteedda hanana geedda qaalaa sisiyaa oonanne zoray. Ooninne ha qaalaa bolla ittibaa gujjooppe, Xoossay ha maxaafan xaafetteedda boshaa A bolla gujjana. ¹⁹ Ooninne maxaafan de7iya timbbitiyaa qaalaappe ayanne pacissooppe, ha maxaafaa gidдон qonccisseedda de7uwa mithaa ayfiyaappenne geeshsha katamaappe A gakkiiya gishuwaa Xoossay pacissana.

22:13 Sax 1:8,17; 2:8; Isa 44:6; 48:12 **22:14** Dom 2:9; 3:22

22:16 Isa 11:1,10 **22:17** Isa 55:1 **22:19** Zar 4:2; 12:32

²⁰ Ha ubbabaw markkattiyaawe, “Tuma! Taani ellekka yaana” yaagee.

Amen77i. Godaa Yesuusaa, neeni haaya.

²¹ Godaa Yesuusi Kiristtoosa aadho keekatethay hinttenaanna * ubbaanna gido. Amen77i.

* **22:21** hinttenanna: cora hara bilethatuwan, Xoossaa asaa ubbaanna yaagee.

Ooratha Caaquwaa
New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Dawro New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71